Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NĂM THỨ 28
Số 5013
Ngày thứ sáu
5 Juillet 1935
Mồng 5 tháng 6
(THÁ...)
NĂM ẤT-HỢI

Lục tỉnh tân văn

COFAT

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA *
Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của
Gởi bài về cho ông Lâm-văn-Ngọ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO-QUÁN : 57, Rue Lucien Mossard, 57 -:- SAIGON

CHỦ-NHIỆM : LÂM-VĂN-NGỌ I
Thay mặt cho Tòa-báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
9, Rue Tronchet — PARIS (VIIIe)

Dây thép tắt : LUCTINH — Dây thép nói : 203

GIÁ BÁO
Một năm.. 12$00
Sáu tháng. 6,50
Ba tháng.. 3,50
Mỗi số.... 0,05

KHUYẾN-LỆ THANH-NIÊN TRÊN ĐƯỜNG HỌC-VẤN

QUAN THỐNG-ĐỐC PAGÈS thưởng cậu Qua 300 đồng

Năm rồi, quan Thống-đốc Pagès có thưởng 300 $ cho một trò được trường Pétrus Ký công nhận là giỏi nhứt.

Nói giỏi nhứt, nghĩa là tài-học và đức-tánh đều gồm cả hai.

Đêm kỷ năm nay, quan Thống-đốc lại cũng thưởng 300 đồng nữa, cho trò nào được nhà trường công-nhận là bực trên. Cậu học-sanh được hân-hạnh đáy là Tô-văn-Qua.

Số tiền của quan Thống-đốc cho, để đi du-lịch khắp Đông-Pháp.

∴

Quan Thống-đốc thi-thố việc nầy, tức là treo gương khuyến-lệ thanh-niệp trên đường học-vấn. Các nước người ta sở-dĩ có nhân-tài nhiều, là nhờ nhà cầm-quyền biết cách khuyến-lệ thanh-niên.

Nay, quan thủ-hiến xứ nầy đã khuyến-khích sự học, nhờ vậy về sau học-sanh mới rán sức thêm lên.

Mong rằng các triệu-phú tư-gia ở ta nên noi gương của quan Thống-đốc đây, bỏ tiền ra khuyến-khích học trò các trường khác thì hay biết chừng nào.

XỔ SỐ CHỚ KHÔNG PHẢI XỔ MÁU MÀ

Vì bán giấy số xe máy nên có vụ đổ máu ở Khánh-hội

Cách đây không lâu, có một viên thơ ký ở Khánh-Hội đem xe máy mình ra xổ số, rồi giao cho một người ở gần là Nguơn đi bán.

Bán được một tí, thì lính hay, nên cấm cuộc xổ số bất-hợp-pháp nầy.

Những người nào lỡ góp tiền rồi, lại nhà Nguơn đòi. Nguơn nói lỗi tại chủ xe mà ra. Nhưng chủ xe có góp tiền đâu mà đòi.

Cái nhau kịch-liệt, Nguơn nhứt định không trả tiền lại, rồi cuộc chơi đạo Tân Mỹ bị đứt gần tiệc một ngón tay.

May lính cảnh-thiệp vào kịp.

Xổ số mà không được thì thôi chớ phải xổ máu đâu hàng chơ dạo?

Cách cho mướn công-điền

Đất cho mướn trong một năm mà thôi và phải trả tiền mặt trong khi đấu giá

Quan Thống-đốc Nam-kỳ có gởi cho các quan chủ-tỉnh từ châu-trí như sau đây:

Trong trát số 2.354, gởi ngày 9 Mars rồi, bổn chức có dặn các quan chủ-tỉnh Bacliêu, Canthơ, Gocong, Long xuyên, Mytho, Rachgia, Tanan và Vĩnh long, nên cho mướn công-điền tạm thời theo cách nầy đã đặng rất quả mỹ-mãn ở trong tỉnh Soctrăng: Công-điền cho mướn trong một năm mà thôi và tiền thuế phải trả trước trong ngày đấu giá; cách nầy giúp cho làng có công nho liên và chắc chắn, cũng có thể cho mướn công-điền trong một hạn-định riêng cho những người nào có tiếng là hay trả đủ thuế vụ, có đủ tư-cách và phải có 2 người bảo-lãnh.

Trong số 71.668 đồng, tiền cho mướn công-điền, thì 24.686 đồng, đã trả trước trong mấy kỳ đấu giá và 12.985 đồng đóng thuế chưa, tổng cộng đặng 37.051 đồng.

Số tiền ấy đã đem gởi cho sở Kho-bạc, chớ không giao cho làng giữ.

Thế thì tiền công-nho làng đặng trội nhiều.

Quân Tàu và Nhựt

lại đánh nhau ở Sát-cáp-nhí

CÒN NGA VỚI NHỰT LẠI VẪN GÂM GHẾ ĐÁNH NHAU

Bắc-bình lại có loạn nữa

Bắc bình, 4 Juillet.— *Cuộc loạn ở Bắc-bình bị đàn-áp một cách nghiêm-trọng lắm.*

Một mặt thì quan quân Tàu đánh dẹp không nhơn tay một mặt thì quân Nhựt trông-trị rất hăng hái. Quan quân bắt được bọn loạn-binh trên 100 đứa ở Thông-châu, rồi lại đem viên tướng-lãnh phản-nghịch đánh xe thiết-giáp ra bắn.

Thấy vậy, dư-luận cho rằng quân-loạn đã bị dẹp yên rồi. Tuy còn sót lại đám tàn-binh do Bạch-kiên-Vũ chỉ-huy đang ẩn núp ở Mật-vân, Loan-huyện, chớ chúng không dám hó-hé nữa đâu. Có lo chạy mà trốn đấy, hoi đâu dám xuất đầu lộ diện.

Tình cho bọn loạn-quân không dám diễn lại tấn tuồng bạo-động là làm ngay. Cái mầm biến-loạn đã ra con ngắm-ngầm kia mà.

Bữa qua, có tin nói quân-loạn nổi lên đánh Bắc-bình, chúng đi xe thiết-giáp. May quan quân hay kịp, rán ra chận lại đánh chúng một trận nên thân, và bắt được 117 đứa.

Vì loạn-lạc vẫn chưa dứt nên luật giới-nghiêm vẫn còn thi hành ở Bắc-bình.

∴

Đau lòng vì quân thù vày đạp non sông...

Ở Bắc-bình thì loạn-quân Tàu phá khuấy, còn ở Sát-cáp-nhí thì quân Tàu lại nổi lên đánh quân Nhựt.

Trận đánh rất dữ-dội.

TRƯỚC TÒA TRỪNG-TRỊ

Bọn toan phỉ-báng ông Phủ Cân đều bị tội

Chuyện ông Đốc-phủ Nguyễn-khắc-Cần ở Cangiọc, bị tên Hồ-Diện và nội bọn toan nói xấu, tưởng ai cũng biết cả rồi.

Riêng phần Hồ-Diện tự xưng mình là nhà viết báo đã bị xử tù rồi.

Nay tòa đem ra xử bọn lãnh phần in và bán quyển-sách phỉ-báng kia.

Cứ theo bẩm cáo-trạng, thì tên Dần là kẻ viết. còn Hồ Lin là kẻ lãnh in, đều tên Cèn thì lãnh phần đi bán.

Ra tòa, hỏi chứng, thì chúng chối là không biết chi trong ấy cả. Nhưng, đứng trước sự thiệt, sau khi Hồ-Diện hầm-dọa đòi Soạn thất hai rồi, thì chúng ráp nhau in giấy quảng-cáo, rao bán sách. Chúng còn đi bàn tính bán quảng-cáo ấy, vậy là chúng biết rõ lắm chớ.

Trạng-sư bên nguyên ăn tòa hãy trừng-phạt bọn ấy, và đền danh-giá cho thân-chủ mình.

Tòa tha-bổng tên Hồ-Lin, còn hai tên Dần và Cèn bị 6 tháng tù treo, 1.000 quan tiền phạt và 1 đồng thiệt-hại.

Vậy cho hết thứ chiến-ghê trong làng báo và thứ văn-sĩ viết sách dọa người nên coi gương đó để răn mình.

Viên võ-quan Nhựt tùng-sự ở đã là Cao-kiều có tuyên bố rằng dể việc nầy, ba chưa hay chi cả. Vì không có tin chánh thức báo-cáo về.

Người ta đương chờ đợi tin nầy. Trong cơn chờ đợi ấy, dư-luận bàn tán rằng các nhà quân-sự Nhựt ở Quan-đông cho mở rộng khu-vực phi-chiến đến Trường-gia khẩu. Có lẽ vì thấy quân thủ vày đạp non sông của mình một cách vô-lễ quá, nên quân Tàu đau lòng bực-tức mà sanh ra cuộc xung đột ấy.

∴

Nga-Nhựt vẫn hầm-hừ nhau

Đông-kinh — *Vì cái bản công-điệp kháng-nghị của Nga kia, mà hiện nay trên trường giao-hảo giữa Nhựt Nga có luồng không-khí thù hiềm.*

Sự thù-hiềm giận dữ càng tăng là Chánh-phủ Nga không chịu ký giấy thông-hành cho Thượng-thơ Canh-nông Nhựt đi à Paulra tỉnh hình kiều-dân Nhựt ở Kamtchaka. Kiều dân Nhựt ở đây chuyên nghề đánh cá.

Điều nầy khiến cho Nhựt giận dữ lắm.

Nga khêu tức Nhựt đó.

Hai bên đang hầm-hừ với nhau. Thế nào cũng phải đánh. Mà chừng nào?

∴

Vì lòng công-phẫn, một tờ báo Tàu thóa-mạ Nhựt-hoàng

Thượng-hải — *Nhơn thời-cuộc Hoa-Bắc rối như tơ vò, Chánh-phủ Tàu lại hết sức chịu lỗn Nhựt, dư-luận Tàu lấy làm cảm tức lắm.*

Có một tờ báo ở Hộ thượng, tên là Tân-sanh châu-san được đa-số độc-giả hoan-nghênh, viết bài công-kích Nhựt thậm-tệ. Trong những bài ấy, báo Tân-sanh rất cực-lực công-kích Nhựt-hoàng.

Chánh-phủ Nhựt thấy vậy, có tỏ trách-bị Quốc-dân đảng Tàu nặng lời. Chánh-phủ Nam-kinh bèn ha linh đóng cửa báo ấy và trừng phạt chủ báo với bộ biên-tập rất nghiêm.

Sau ghi, Tàu còn gởi thơ xin lỗi với Nhựt nữa.

Giá cái đầu của nhà cách-mạng 1 triệu đồng

Ai muốn làm triệu-phú thì cắt đầu ông Venizelos

Nhà cách-mạng trứ-danh ở Hylạp là ông Venizelos.

Ông là tay cách-mạng già, cứ-khôi lắm, hiện đóng đang bị đào ở ngoại-quốc, còn chánh-phủ thì lên án tử-hình ông.

Mới đây, có một vị thân-sĩ yêu-cầu với chánh-phủ hãy treo giải thưởng một triệu đồng *drachmes*, cho những ai giết chết lão ấy, đem đầu về nạp.

Ông là tay cách-mạng bị trọng tội như thế là vì ông đã gây ra lắm cuộc đổ máu, sát hại sanh-linh.

Còn những bọn nào trốt đã theo ông Venizelos, thì nay xin hạ lịnh cho về nước đầu thú lãm ăn thong-thả.

Cái đầu của nhà cách-mạng giá-trị mấy quả chớ!

CÓ QUẢ VẬY CHĂNG?

Đứa nhỏ 10 tuổi té xe hơi bể đầu chết liền.

Chị nó nói tên lơ chà hất đứa nhỏ té

Hôm qua, có xảy ra nạn con nít té xe hơi chết, làm cho dư-luận huyên-náo dữ lắm.

Nguyên chiếc xe ô-tô-buýt số C. F 514 ở Hócmôn chạy xuống Saigon, thường bữa có đứa nhỏ 10 tuổi tên Nguyễn-văn-Thôi chạy đi rước mối giùm. Nay đem mối không, để được cho đi theo xe xuống Saigon chơi mà thôi.

Chuyện xe chiều hôm qua nó rước không có hành-khách, mà đôi theo xe, nên tên chà lơ xe đó hất nó té xuống bể đầu, vàng sọ chết liền.

Ấy là theo lời chị của Thôi thuật lại.

Thiệt hư thế nào, chúng tôi chưa kịp kiểm-điểm. Nhưng nếu quả là thế thì cử-chỉ của tên chà kia đáng gây nỗi bất-bình cho khách bàng quan, và mong nhà chức trách điều-tra coi thế nào. Kẻo ức lòng thân-nhơn của đứa nhỏ.

NGÀY MAI

Phụ-trương Phụ-nữ và Nhi-đồng.

Phải Quấy

— Hôm qua tôi có nói với anh rằng anh Nhựt lúc nầy hăn quá, quay qua bên nầy gây với anh Tàu, quay lại bên kia chọc giận anh Nga; ấy là anh Nhựt cố ý làm cho có chuyện, hoặc lấy thêm tí tỉnh ở miềng Hắc nước Tàu, hoặc kiếm thêm phía bên Tây-bá-lợi là đất của Nga một mớ nữa. Nhưng làm gì thì làm, anh Tàu cũng cố tỉnh nhìn mãi, mà dầu cho có định đến đâu đi nữa, anh Nhựt cũng không phải thấy nhìn vậy rồi ảnh ngồi yên cho đâu, nay ảnh buộc lé kia, làm gì ảnh cũng rán mượn ảo hai xứ Bắc-Kinh và Thiên-Tân của anh Tàu cho mà coi.

— Thì hôm nay tôi thấy tin điện hằng ngày, coi bộ anh Nhựt đã tỏ mò rờ rẫm Bắc-kinh và Thiên-Tân luôn luôn, coi bộ ảnh thèm lắm lắm, xớ rớ không biết ảnh ốm bữa nào đây, đói nào mà khỏi. Còn bên kia anh Nga, lúc nầy ra sao? nghe nói anh Nhựt làm quá bung ảnh, nên ảnh cũng đổ quạu ra rồi, có vậy không anh?

— Thật quả như vậy, hiện-tình ở Viễn-đông đã rắc rối lắm rồi, xớ rớ mà sẻ có một cuộc binh đao trời long đất lở cho mà coi. Theo như lời tôi nói với anh đã mấy phen rồi: Nga muốn giữ cuộc hòa bình, không muốn xâu xé với Nhựt là vì ảnh còn phòng có hai mặt giác ở phía sau lưng; mà xưa rày anh Nhựt lại cố ý cứ theo chọc lét ảnh hoài, tác lòng ảnh quá, nên ảnh phải đỡ quại, ấy là lẽ tự nhiên chớ cố là gì.

Cho nên hôm qua nầy tin điện có cho hay rằng: nhơn vì có cuộc xung đột rắc rối ở tại biên-giới Nga-Mãn xảo đó mà Nga đã gởi tờ phản-kháng với Chánh-phủ Nhựt rất là kịch-liệt, trong tờ ấy Nga dùng lời lẽ cứng cỏi vô cùng, chẳng còn vì nể Nhựt chút nào nữa hết.

Du-nhiên-Tử ký thuật.

(Coi tiếp trương nhì).

VỤ ÁN-MẠNG Ở ĐẤT-ĐỎ

Thầy Luông bị bọn cu-li giết chết

Chúng nó đoạt cây súng. — Sáu người bị bắt

Đêm 3 Juillet, lối 11 giờ khuya, có xảy ra vụ án mạng tại sở cao-su Đất-Đỏ ở Xà-trạch, Hớn-quản như vầy:

∴

Người bị ám sát nầy là ai?

Người bị giết đây là thầy Tiêu-hưng-Luông, 40 tuổi, quê quán tại Cholon.

Hiện nay thầy đề lại nơi trên thế một mụ già, vợ và 4 đứa con thơ, đứa lớn 19 tuổi còn học nơi một trường tư ở Saigon, còn 3 đứa nhỏ, một đứa 7 tuổi, 1 đứa 2 tuổi và 1 đứa gần 8 tháng.

Trên 6 năm nay, thầy làm ở sở cao-su Đất-Đỏ, thầy đem gia quyến theo, thầy cai quản hơn 800 cu li.

∴

Thầy Tiêu-hưng-Luông bị giết

Đêm ấy, trời tối mịt mù, mưa sa tầm tã, thầy Luông vì bổn phận, nên không kể giông mưa, mình choán áo mưa, tay cầm đèn pile, vai mang súng đi tuần các trại của cu li trú ngụ.

Khi đến một cái trại kia, thầy thấy có hơn 30 người xúm nhau chung quanh ngọn đèn dầu. Người tựu đông trong đêm khuya, thầy sanh nghi bèn đến nơi thì bọn người nầy xúm nhau lại đánh bài vì mới lánh lương hồi chiều.

Tuân theo lời của chủ sở ra lịnh cấm nhặt cu-li đánh bài, thầy Luông liền kêu bọn cu-li la rầy, chúng nó giải tán.

Ông chủ sở cấm việc cờ bạc là phải lắm, vì bọn cu-li toàn là kẻ tha hương không phải vừa gì, hễ thua thì sanh ra rầy rà, trộm cướp.

Thầy Lương đi qua mấy trại khác rồi do theo đường cũ về nhà.

Khi thấy đi gần tới nhà, thình lình trong bụi nhảy ra mộtlớp người áp lại dùng cây đập đánh thầy trọng bịnh, chúng làm hồn nên thầy không kịp day trở đỡ đòn đương. Thầy ngã bên đường bất tỉnh, chúng nó bèn giựt cây súng rồi chạy trốn hết.

Đi thăm bà đau nặng, cô gái bị chết đắm

Ngày 1er Juillet vừa rồi, lúc một giờ khuya, chiếc tàu Nguyễn-văn-Kiệu số 2 chạy từ Saigon xuống Travinh, ghé lại Bếntre đặng cho hành-khách lên xuống.

Một cô gái tên Trần-thị-Hộ, 14 tuổi, ở dưới tàu bước lên cầu ngồi nghỉ chờ sáng ra sẽ đi theo hai vợ chồng người anh mà đến thăm bà nội mang bịnh nặng gần tắt hơi. Bà có tỏ lời nhắn cho mấy cháu về bà thấy mặt trống chốc cũng.

Đến 4 giờ sáng, cô Hộ lò mò xuống bến tiểu tiện rồi trật chơn nhào xuống sông, nước chảy cuốn mất!

Anh chị ở trên cầu trông hoài không thấy em lên, chạy xuống coi thì chẳng thấy hình dạng, quá quyết, mướn người lặn mò thấy em.

Qua đến ngày sau, thấy cô Hộ mới nổi lên lờ lờ trên mặt nước.

Một hồi lâu, vợ con thấy hay đặng trí hồ lên và khiến thấy vào nhà thì thấy nằm mê mang, mình mẩy tay chơn mềm xụi, lạnh ngắt, áo quần nhuộm đầy những máu.

Ông chủ sở đặng tin cáo báo, đem xe đến nơi là 4 giờ khuya, liền chở thầy Luông xuống nhà thương Chợ-Rẫy nhờ quan thầy cứu cấp.

Nhưng thầy sống sao cho nỗi vợ mấy vít thương ấy nên hồi 7 giờ rưỡi sáng, thầy từ từ nhắm mắt lại, một hơi thở dài cúi cùng, thầy Luông trúc linh hồn.

Thi-hài thầy phải chở đến nhà xác để quan thầy khám nghiệm.

Mụ già lụm cụm, vợ dắt bảy con, trên tay khóc la đứa út và thân nhơn đến nhà thương xin xác thầy về chôn cất.

Nghe đâu thầy Luông chết cách tức tưởi như thế là vì bọn cu-li âm-mưu đã lâu để vụ hoa hay là giết thầy mà rửa hận.

∴

Sáu đứa cu-li tình nghi bị bắt

Ông xếp sở cao-su xét hỏi bắt đặng 3 đứa cu-li tình nghi trong vụ ám sát nầy, chúng nó khai thêm 3 người đồng lõa, trong số ấy có một người đàn bà. (Đàn bà yêu đuổi mà cũng gan dạ quá)

Sở giao sáu người nầy cho nhà chức-trách.

Hiện nay chúng nó bị tống giam để hạch hỏi cho biết cả đồng lõa âm-mưu giết thầy Luông.

Cuộc chưng bày và bán đồ nữ công tại rạp hát tây

Bà Thống-đốc Pagès sẽ khai-trương chiều bữa 10 Juillet

Nữ học sanh trường Nữ công ở Đất-hộ sẽ tổ chức một cuộc chưng bày và bán các món thêu thùa đặng huê-mỹ tại nhà hát tây trong hai ngày 9 và 10 Juillet 1935, từ 4 tới 7 giờ chiều.

Bà Thống-đốc Pagès sẽ đến khai trương cuộc bán nầy bữa thứ ba 9 Juillet, lúc 4 giờ chiều.

Vậy công chúng hãy đến cho đông trong hai ngày ấy tại rạp hát tây, tùy theo sức mỗi người mua một vật mọn trước là để khuyến khích nữ học sanhtl trường Đất-hộ, sau để làm kỷ niệm sự nghiệp ấy.

VÌ LẮM LỘN HAY THỰT KẾT?

Nouveautés Catinat mất trên 4000p.

Hãng Nouveautés Catinat có giao cho thầy Trần-bá-Hồ giữ kết đã lâu. Ông chủ hãng thấy thầy mẫn thiệp, có về chơn thật nên đem lòng thương và tin cậy thầy lắm.

Mà buôn nào cũng vậy, hễ chiều thì ông chủ phải xét sổ sách và tính tiền kết là bao nhiêu, nhưng chủ hãng Nouveautés Catinat quá tin nên không cần xét sổ sách chi hết.

Hôm nọ, không biết ông đề ý cử chỉ của thầy Hồ hay là có người mách nên thình lình, ông chủ hỏi đem sổ sách lại cho ông xem xét và tính tiền kết.

Sau cuộc xem xét nầy, ông chủ mới thấy mất trên 4000p.

Thầy làm lộn hột-toán hay là thựt kết ? Nhà chuyên-trách còn đang điều tra.

Hiện nay thầy Trần-bá-Hồ bị tống giam.

PHẢI CHA ĐÁNH CHẾT CON CHĂNG?

Thị Ngu 14 tuổi, ăn cắp tiền của chủ, bị chủ đánh, cha đánh

Ngày 27-6-35 tại làng Lạc-Đạo, Phan-thiết có xảy ra vụ án-mạng như vầy:

Vợ chồng tên Cù, ở làng Lạc-Đạo, đi làm mướn để nuôi gia-quyến, song tiền công không đủ vào đâu, nên người vợ bắt đứa con gái nên 14 tuổi là thị Ngu đi kiếm công việc làm mỗi ngày phải đem về nhà 1 các bạc.

Thơ ngây, sức yếu làm sao mà dỏm dương với những công việc nặng nề, có ngày thị Ngu mệt đuối làm không nổi, đem tiền về không đủ 1 các thì bị đòn bọng.

Nghèo nàn phận bị ép buộc, thị Ngu sanh ra dạo-tặc, một hôm kia nó ăn cắp nước mắm, chủ bắt dặng nhưng thấy nó còn nhỏ dại tha đi.

Lần sau, nó còn tái-phạm ăn cắp nữa, chủ chuyện nầy không dung tha, đùng roi đánh nó và kêu cha nó lên kỷ-thuật tự sự.

Cô dân con vẻ, giận hầm hầm nghĩ con mình làm vậy nhục nhã cho tông-môn nên đánh thị Ngu một mẻ lừ lừ nữa.

Qua ngày sau, thị Nhu đau chết.

Vợ chồng tên Cù nói con mình bị ban bạch mà chết nên làng cho phép tẩn liệm chôn cất.

Sau sự-luận xôn xao, nhà chức, trách hay nên cho người đào thi hài thị Ngu lên kiểm-nghiệm thì thấy mình mẩy bầm tím, hai bên hàm mọp đồng đỏ nức nở.

Hiện nay tên Cù bị tống-giam, chờ nhà chức-trách điều-tra cho rõ ngày gian.

TRƯỚC KHI MANG CHUÔNG ĐI ĐÁNH XỨ NGƯỜI

Ông Khá đưa Chim-Giao yết-kiến quan Thống đốc

Chim, Giao, hai chiếc vẹt cừ ở Đông-Pháp ta.

Nhưng, vì một thời-cuộc không hay độ nọ, mà người ta liệt hai nhà quán quân-vẹt vào hàng nhà nghề. Chuyện nầy, ai là người ham mộ thể-thao đều chú ý và xét biết cả.

Nay nhơn cuộc vận-động hội Mã-lai, ông Trần-văn-Khá, hội-đồng quản-hạt và Hội-trưởng Tổng-cuộc Thể-thao Annam, lại đứng ra bảo-hộ Chim-Giao. Ông Khá đưa Chim-Giao đi yết-kiến quan Thống-đốc Pagès.

Ngài có hỏi qua chuyện nhà nghề, Chim-Giao đã thuật hết cho ngài nghe. Nhơn đó ông Trần-văn-Khá mới đọc tự sự về việc đề-cử Chim-Giao đi Mã-lai, thay mặt cho Đông-dương, để tranh tài với lân-bang.

Quan Thống-đốc vui vẻ hứa giúp sức, và ngài cho một cái cúp rất tốt, có khắc tên ngài.

Vậy là câu chuyện nhà nghề đã dới, mà Chim-Giao sẽ mang chuông gì đánh xứ người được là nhờ ông Khá đó.

Quan Phó Toàn-quyền Châtel ra Hanôi

Đúng 5 giờ chiều Chúa-nhựt 7 Juillet nầy, quan Phó Toàn-quyền Châtel sẽ đáp tàu *Cap-Saint-Jacques* trở về Hanoï.

Ngài đi gấp như vậy, cốt để về xếp đặt công việc sở Đông-pháp đã nhứt định vào ngày 31 juillet nầy.

Còn ông Lê-thành-Tường là thơ-ký riêng của ngài lưu lại mươi bữa, rồi sẽ về Hanoï sau.

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỲ ĐUA NGỰA ĐẦU MÙA MƯA

Chúa-nhựt 7 Juillet 1935

Lời bàn

ĐỘ THỨ NHỨT

Phần thưởng Etangs

Chạy trọn riêng 1400 thước cho ngựa hạng 1ère Série

Vang-Long III	37.5
Propos	39.
Ficelle	39.
Le Lion	39.
Kim-long-Vân	35.
Buu-hoa-Mai	305.

Con Bửu-hoa-Mai tuần rồi ăn thiệt hay phát sau chót, rồi theo bắt Phi-Phụng và Khửu-tấn-Lợi, ăn hơn sáu mình ngựa, đi 39.5 mà còn ăn đề dáng như vậy, hướng hồ chi nay còn 30.5 thì dám mấy đề gì theo kịp nó nổi. Ficelle tuần rồi đường lấy chở 39 kilos còn theo bắt gần được Ô-Lân và Hồng-Hoa, tuần nầy nó lẻ về nhì tranh với Kim-long-Vân được.

Popos ngựa hay nhưng nghỉ lâu dâu có dượt dủ cùng khó mà ăn Bửu-hoa-Mai.

Vang-Long III và Le Lion còn dưới chưa Kim long-Vân.

Tôi bàn : Bửu hoa Mai, nhứt, Kim-long-Vân, nhì,
Ngược : Ficelle.

∴

ĐỘ THỨ NHÌ

Phần thưởng Aroyos (1)

Chạy trọn 1000 thước cho ngựa hạng 3e Série

Khun-Tên	33.5
O-Bay	39.
Vang-Son	32.
Lutétia	31.5
Long-Hồ	35.
Vang-Danh	38.
Long-Tân	30.5

Vang-Danh độ nầy thấy nó gắt hơn dám nầy nhiều, là gì nó đi một độ về nhì sau Mã-Phi, thua 4 mình ngựa.

Nhưng phải nhớ rằng Mã-Phi độ đó 1000 thước có một phúc 25 giây. 1.25" mau hơn hết, từ hồm khai hội tới giờ. 7 gây 9-6 35 Prix Bellevue 1000 thước (4e épreuve) nhứt Mã-Phi 35 Mưng II, nhì Vang-Danh 38 Biết, ba Long-Phát 38 Ken, tư Vàng-mỹ Nữ 33 Giao. Dẫn đầu từ khi phất cờ về tới padock mới thua Mã-Phi. Như vậy thì Vang Danh có thể ăn dám nầy dư, Khửu-Tên, Long-Hồ và Vang-Son tôi không dám chê, như theo chưn cẳn Long Hồ tuần rồi về nhì sau Vang tấn-Tài thì đâu có thể nào hơn được Vang-Danh. Còn Khửu-Tên và Vang-Son lại còn phải thua tới Long-Hồ nữ. Long-Tân ở Bay Lutétia chưa thấy mòi ăn được Vang-Danh.

Tôi bàn : Vang Danh, nhứt' Long-Hồ, nhì,
Ngược : Khửu-Tên.

∴

ĐỘ THỨ BA

Phần thưởng Aroyos (2)

Chạy trọn 1000 thước cho ngựa hạng 3e Série

Rialto	32.
Phát-Lợi	35.
Nu-Long	30.5
Ngoc-Lan	38.
Bich-Ngoc	30.5
Huynh-Van	30.5
Norméat	35.

Norméat thiệt là xui xẻo quá, tuần rồi phải dụng đầu Kim-Anh và Khửu-hoài-Ngọc đã phát chót, lại bị dưỡng lấy mà ráng về bắt được cái ba. Nài (Mên) thường hay chận chờ lúc phất cờ. nên phải thua nhiều độ tức chết. Độ nầy không ăn được nữa thì tệ quá.

Nên đề nài Khoẻ hay là Bảy cởi thì Norméat ăn rất đề dàng độ nầy.

Ngọc-Lan tuần rồi ráng theo Norméat khá lắm, về tư mà dưỡng lấy, thì hay hơn Phát Lợi, Nữ-Long, Rialto, Bich-Ngọc tuần rồi. dẫn đầu hơn 600 thước hay lắm rồi sụt xuống về mất hàng xa, nên đề ý nó còn thiếu dượt.

Tôi bàn : Norméat, nhứt,
Ngọc-Lan, nhì,
Ngược : Bich Ngoc

∴

ĐỘ THỨ TƯ

Phần thưởng La Cascade

Chạy trọn chấp 1800 thước cho ngựa hạng 2e Série

DOUBLE - EVENT

Long-Phat	42.
Vang Thanh	29.
Ngoc-Anh II	27.5
Phung-Vy	38.
Sraiandet	38.
Dalagos	32.
Vang my Nu	33.5
Kim thoai-Ngoc	27.5

Vậy độ nầy tôi tính cho Dalagos ăn, vì hồm 23-6-34 Prix des Dalhias 1200. Nhứt Ficelle Vang 33 kilos, nhì Dalagos Meo 32, ba La Gloire Khéo 31, Fétiche Sắt 31 vè tư. Coi theo đồng hồ độ đó Ficelle đi 1 phút 27 giây 1, 27" như vậy cũng hay rồi Dalagos về thua chừng 3 mình ngựa mà ăn được La Gloire rất hay, nên độ nầy có thể ăn được lắm.

Phụng-Vậy ngựa cũng mau nhưng có thật chừng thì khó lòng ăn được, cũng nên dành vớt nó về bên Double-Event vì nó có chưn ăn được dám nầy. Vang-mỹ-Nữ cũng có thể ăn nổi Long-Bình và Long Phát vì nó mau mà được nhẹ nữa. Sraiandet ngựa bền cũng có thể trông cậy được.

Kim-thoại-Ngọc dượt hay nên đề ý. Vang Thanh còn chừng.

Tôi bàn : Dalagos, nhứt,
Vang-mỹ Nữ và Phụng - Vậy nhì
Ngược : Kim thoai-Ngọc.

∴

ĐỘ THỨ NĂM

Phần thưởng Marais (1)

Chạy trọn độ chấp 1500 thước cho ngựa hạng Hors série.

Dam-phi-Long	35 5
Kim-ngân-Hoa	40 5
Kim Huê	27 5
Fille de l'Air	28 5
O-Van	38 5
Dam Hồ	41.
Hồng dai Loi	32
Hong Binh	29

Kim ngân-Hoa sụt dược 5 kilos. Dam Hồ cũng sụt dược 5 kilos. Vậy trong 4 con có hy-vọng ăn được là Kim-ngân-Hoa, Đạm-Hồ, Ô-Vân và Fille de l'Air còn lại 4 con tôi không tính tới, vì dưỡng chưa xa quá, dâu nhẹ bao nhiêu cũng mặt tính, không thể ăn nổi mấy con tôi đã kể trên.

Tuần rồi Đam-Hồ không đi vì nặng chở nó đi thì mau lắm nếu có hết thì thôi, không bao giờ đi chót. Tuần nầy chở 41 kilos thì có thể ăn được.

Fille de l'Air cần phải nghỉ ít tuần, hình như nó một Kim-ngân Hoa tuần rồi đi không thiệt tình, tuần nầy cũng có thể tranh với Đam-Hồ được.

Ô-Vân 38.5 có thể về placé được lắm. Fille de l'Air nếu ăn được độ nầy thì anh tư lình dượt ngựa tài lắm.

Tôi bàn : Đam-Hồ, nhứt,
Kim-ngân-Hoa, nhì.
Ngược : Fille de l'Air.

∴

ĐỘ THỨ SÁU

Phần thưởng Marais (2)

Chạy trọn chấp 1500 thước cho ngựa hạng Hors Série chưa ăn đến 800 $

DOUBLE - EVENT

Soudan	35 5
Khuu-phi-Long	36.
Anh-Hung	40.
Ronrœung	43.
Farman	36.5
Vainqueur	31.5
Kim-Liên	27.
Talisman	34.

Ronrœung cũng là con chiến mã mùa ngựa libre năm nay, tiếc gì nó chưa dụng đầu với Bửu-hoa-Mai lần nào, theo tôi dưỡng 1500 chưa chắc Bửu hoa-Mai ben bằng Ronrœung.

Cờ tình độ Khửu-Beo ăn nhứt hồm 23-6-35 Prix des Pensées 1500 thước. Nhứt Khửu-Beo 33 Khéo, nhì Sun chấp 40. ba Ren rœung Pet 45 no theo chụp được con Sun gần Padock, lần đó nó đi 42 kilos, chắc nó ăn Khửu-Beo được. Bộ nầy chở 43 thây nó có thể ăn được đám nầy. Anh-Hùng tuần rồi lên trễ qua nên phải thua Khửu-Beo. tuần nầy đi 40 khỏ thắng nổi Farman và Khửu phi-Long. Khửu-phi-Long móng cẳn chưa có thiệt mạnh, nhờ đất mềm đi được, Farman tuần rồi đi hay lắm nên đề ý nó chở 36.5 có thể ăn Ronrœung được. Cô dưỡng ăn ngược là Vainqueur chở nhẹ lại uma.

Tôi bàn : Ronrœung, nhứt,
Farman và Khửu-phi-Long nhì,
Ngược : Vainqueur.

∴

ĐỘ THỨ BẢY

Phần thưởng Aroyos (3)

Chạy trọn 1000 thước cho ngựa hạng 3e Série

Vang phuoc-Hoa	30.5
Sardine	30.5
Kim-hoai-Ngoc	39.
Fils Royal	32.
Vang-xuân-Lộc	37.5
Fillette	30.5
A Champou	30.5

Công chúng vẫn đề ý Vang-xuân-Lộc luôn, mà thiệt nó đi tệ quá. Tuần nầy nó dụng Fils Royal nữa nó ăn có tiền bộn.

Khửu hoài Ngọc tuần rồi dẫn đầu đi rất hay về tới Padock Kim-Xanh nó lên mau quá ăn Khửu-hoài-Ngọc xa 6 mình ngựa, độ nầy sợ ăn không nổi Fils Royal.

Nên đề ý Fillette dượt hay, tiếc gì tuần rồi lấy quá. nên nó về tư nên đề ý tuần nầy.

Tôi bàn : Fils Royal, nhứt,
Fillette, nhì,
Ngược : Vang-xuân-Lộc

∴

Nhứt chắc : Bửu-hoa-Mai.
Nhì chắc : Long-Hồ.

THỬ ĐÁNH DOUBLE EVENT

Dalagos	×	Ronrœung
Vang-mỹ-Nữ	×	Farman
Kim-thoại-Ngọc	×	Farman

THẦN - CÔNG

TÒA NAM - ÁN QUẢNG-NGÃI SẮP ĐEM RA XỬ 58 ĐẢNG-VIÊN CÁCH-MẠNG

Trong tháng rồi, sở Mật-thám đã tận tâm đó xét bắt động 58 người trong đảng cách mạng ở Quảng-ngãi.

Nhà chuyên trách còn đang tiến hành cuộc điều-tra, trong số nầy có nhiều người đã can vào nhiều án chánh-trị.

Tòa Nam-án sắp 58 người ấy ra xét xử. Chờ xem vụ xử nầy kết liễu ra sao.

Người Huê-kiều bị máy đèn nghiền đứt một bàn tay

Sáng bữa hôm qua, tên Quách-Chí 30 tuổi, người Quảng-đông, ở Cholon, làm công trong nhà đèn Choquan vì vô ý nên bị máy trong nhà đèn nghiền đứt tiện hết một bàn tay.

Người trong sở liền chở tên Quách-Chí vào nhà thương.

∴

Người cu-li bị bánh lái ghe chài rớt đè nát tay

Chiều hôm qua, tên Đỗ-văn-Nhu, 59 tuổi, nhà ở Bình-tây, Cholon, làm cu-li ở dưới ghe chài hiệu Vạn-càng. Nguyên bị bánh lái ghe chài từ trên rớt xuống đè nát bàn tay. Đỗ-văn-Nhu đang vào nhà thương băn bó.

PHẢI QUẤY

(Tiếp theo trương nhứt)

— *Tôi coi cái thế anh Nhựt ảnh có đấm xỉa gì cái tờ phản-kháng của Nga đó đâu, ảnh coi như không không vậy chớ ảnh có kể gì, đây rồi hai hồi giống Nga Nhựt ho xé đồ mâu với nhau chớ chẳng không.*

— *Ấy là lẽ cố nhiên, vì Nhựt đã hàm hầm cố tình quyết gây sự với Nga sẻ đi mà dây dưa cho đến ngày nay, chưa có việc gì để là nhỏ anh Nga (tôi nhịn lắm mới được an ổn như vậy. Còn anh Nhựt thì không chịu thôi, đã vẫn lòng, đã cố ý như vậy, mà thôi sao được. Nên cứ theo chọc giận anh Nga mải, đến tay anh Nga nhịn hết sức nhịn, chịu đã không nổi nên phải đồ các ra rồi; mới cái tờ phản-kháng Nhựt mà Nga dám dùng nhiều lời cứng cỏi để đối phó với Nhựt đó, thì ta cũng đủ biết cái họa chiến-tranh của hai nước Nga-Nhựt đã muốn phát hiện ra rồi, mà cái bến Thái - bình-dương cũng phải do theo đó mà không thái bình được nữa đa anh. Đề coi !*

Toa thuốc trị bịnh dịch hạch

Lúc rầy khi trời độc địa nghe đâu đã có một hai chỗ tại sanh dịch hạch mà hao người ta cũng hộn.

Chúng tôi mới tiếp được một cái toa thuốc để trị bịnh dịch hạch của ông Hội - đồng Nguyễn-khắc Nương gởi đến, chúng tôi rất hoan nghinh và đăng liền vào đây để hiến cho anh em. xin hãy coi theo đây rồi kiếm cho đủ các thứ dược liệu nấu ra cho sẵn để dành trong nhà, hoặc có người nào rủi ro, mang lấy chứng bịnh hiểm nghèo thì cho người ta mà làm phước ; chừng cũng là một đều ấm đức đáng làm lắm vậy.

Toa thuốc nầy không những là chỉ trị về một bịnh hạch mà thôi, nó lại còn có tài trị nhiều chứng bịnh độc khác nữa như : yết hầu, sang nguật ung-thư. u nhọt, ván. ván, đều trị được hết.

Xin coi toa thuốc dưới đây

Cỏ vườn châu (vườn trầu) một nắm, rửa cho sạch,

Ô liễm nhỏ trái một nắm,

Tiền xu một nắm.

Ba món nầy bỏ chung vào cối đâm cho thiệt nhỏ, chế dầu mù-u vô, bắt lên lửa than riu riu, khuấy cho đều, để thêm vào một mớ sáp thiệt, xắt nhỏ, nấu độ chừng nửa giờ nhắt xuống.

Để dành trong nhà dùng mà hấp hạch (peste bubon - quel cũng các thứ hạch khác rất thần hiệu.

Còn như các thứ ung-độc ư-nhọt hay là hột xoài, hễ dùng thì rất mau phá miệng. Nhứt rằng sưng nóu, sưng phía trong mà thoa phía ngoài ngay chỗ sưng đó cũng đều công hiệu như thần ; xin chớ khinh thường bỏ qua rất uổng.

TỪ NGÀY 1er MAI 1935

Docteur **NGUYỄN-VĂN-NHÃ**

Mở phòng khám bịnh tại

172 đường d'ESPAGNE

(Sau Chợ Bến-Thành, trên lầu)

SAIGON

CUỘC THI VẼ HÌNH

AFFICHE

Hãng savon Việt-Nam mở cuộc thi vẽ hình một người đàn bà Việt-Nam dùng một mùa savon Việt-Nam (dưng savon hoặc chi miếng savon). Một người đàn bà giống hơi hình mỹ-nữ trong miếng savon Việt Nam, vẽ ba màu.

Giải thưởng hạng nhứt: 50$00
— nhì: 20 00
— ba: 10 00

Hình chơn dung cho đẹp, cách dưng cho điệu dàng, y-phục cho đàng hoàng.

Cuộc thi nầy kể từ ngày 1er Juin thâu đến 15 Août 1935 thì dứt.

Hình vẽ gởi thẳng cho hãng :

Savon VIỆT-NAM ở Cholon.

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-KIỂU

MÉDECIN DENTISTE

STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bịnh đau miệng và đau răng

SOINS - PROTHÈSE - ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên tiệm lửa thứ nhứt)

SAIGON

GIỜ KHÁN BỊNH :

Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ
Chúa-nhựt và ngày lễ : từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone : 886

Người sáng-chế xe hoi Citroën đã tạ thế rồi

Người sáng-chế xe hơi Citroën là André Citroën đã tạ thế rồi.

Trước năm 1914, ông ta chỉ là một nhà công-nghệ nhỏ, đến năm 1914, ông ta tùng-chinh. Nhờ binh giao cho ông cai quản xưởng chế máy móc cần dùng về việc chinh-chiến.

Sự chiến-tranh, ông có mở xưởng máy, và chế ra xe hơi tốt bán rẻ tiền. Rồi lần lần món hàng bán chạy địa-vị được cao ở thế-giới như ngày nay đó.

Mấy lúc nay, ông André Citroën đau, dưỡng bịnh mà không hết, ông mới tạ thế đây.

VỤ BẮT CÓC Ở ĐƯỜNG PELLERIN

Thầy Nghé sắp ra tòa phúc-án

Viên thông ngôn tòa là Huỳnh văn-Nghé bị cáo về tội bắt cóc con M. Tage ở đường Pellerin bị tòa trừng-trị kêu án 5 năm tù.

Nghé đã ký giấy chống án.

Có in nói 9 Juillet nầy tòa Phúc-án họp xử.

Phen nầy, Nghé sẽ có trạng-sư Gallet bào-chữa, còn thầy Thọ thì vẫn như trạng-sư Giacobbi binh-vực quyền lợi mình luôn.

Dì coi hai ông nầy đấu khẩu với nhau cho

Vendredi 5-7-35 ×× **TIỂU-THUYẾT** số 52

江湖劍俠

Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺

Hỏa thiêu Hồng liên tự

Nguyễn-Chánh-Sắt : dịch thuật

Hồi thứ sáu

Thuật việc trước kể sơ Tương-giang-Ngạn.
Tìm cha nuôi đánh phá Triệu-gia-Bình

(Tiếp theo)

« Nghĩa-mẫu con đ-u xưa rày cũng đã lâu lắm rồi. Từ ngày con đi mất biệt đến nay, nghĩa-mẫu con thương nhớ, bứt rứt bời bời, phần thì tuổi cũng lớn rồi, nên thường hay đau ốm mãi, ít khi được khỏe khoắn trong mình, trong mấy ngày gần đây, lại càng đêm thêm hơn nữa, cứ nằm liệt trên giường, không đi đâu được hết. Vậy để cha đi xin phép, rồi sẽ dắc con về nhà. »

Vạn - nhị cũng vừa muốn đứng dậy đặng đi xin phép bổng thấy những bọn tráng-sĩ ở trước mặt trận, đều lăng xăng chạy lui trở lại, còn những bọn già yếu cùng đàn-bà con nít, cũng đều rối loạn, kêu la ó ré lên, rồi mạnh ai nấy chạy tìm đường mà trốn.

Vạn - nhị cũng vội vả nắm tay Dương - thiên - Trì bảo chạy, và nói rằng : « Hãy c ạy cho mau, phía bên ta thua rồi. Quân nghịch bên Lưu-dương sẽ đuổi theo tới bây giờ, nếu lọt vào tay chúng nó, ắt không sống được. »

Vạn - nhị miệng thì nói lia mà thân - sắc hoảng hốt, coi bộ sợ hãi lắm, còn những bọn già yếu, đàn - bà và con nít, đã chạy hết hơn phần nửa. Trên mặt một khu đất bằng thẳng kia, ngó thấy đã rõ ràng, người ở phía bên Lưu - Dương đuổi theo ước có 5, 6 trăm người, hăm hăi dị thường. Còn người bên Bình - giang, thì chỉ cứ chạy dài, chớ chẳng còn sức chống ngăn cho nổi.

Dương thiên-Trì bèn nghĩ thầm rằng : « Nếu ta muốn giúp cho nghĩa-phụ ta, thì là lúc nầy đây. » Nghĩ như vậy rồi đứng lại đó chớ không thèm chạy, lại nói với Vạn-nhị rằng : « Nếu ta bỏ chạy thì là đành thua chúng nó hay sao ? Thôi, nghĩa - phụ hãy ở đây chờ con, để con đi giết nó một trận thử nào. »

Vạn-nhị nghe nói thất kinh, vừa muốn kéo lại, thì Dương-thiên-Trì đã nhảy một cái, xa hơn 10 thượng, rồi chạy thẳng ra mặt trận ; ý muốn dùng phi-kiếm mà đánh, rồi vùng nhứt lại rằng :

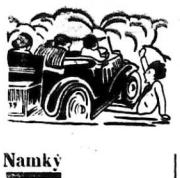
« Bọn ở bên Lưu-Dương nầy đều là dân ở ruộng, dầu chúng nó có biết võ-nghệ đi nữa, cũng chẳng qua có mấy đường quyền - cước mà thôi ; mà cũng toàn là thân xác thịt, chớ có biết nội-công là cái gì thì làm sao mà chúng nó chịu cho nổi cái ngọn phi - kiếm của ta, có khác nào như lưỡi liềm mà cắt cỏ. Nếu ta giết chúng nó chết nhiều lắm vậy thì không khỏi tổn hại cái đức hảo-sanh của trời đất. Chi bằng ta dùng « Mai-hoa - châm » mà đánh, làm cho chúng nó bị thương, không đuổi theo bọn ta nữa được, thì cũng là xong. »

Dương-thiên - Trì vừa nói nghĩ rồi thì bọn kia cũng vừa rượt tới. Liền xăn tay áo lên, thò vào cái đầy bảo-bửu, lấy ra một nắm « Mai-hoa-châu », Nguyên thứ « Mai-hoa-châu » nầy dùng toàn là gang với thép mà chế luyện ra, nhọn và bén phi thường, nhỏ ri bằng sợi tóc, mỗi cây bề dài độ chừng ba phân ; nhưng phải nhờ có phép nội-công, thì thể ném đi xa hơn trăm bước, không có một vật nhỏ mọn gì mà không ném trúng, dầu cho ai có mặc áo dày đến thế nào cũng có thể đâm thấu vào da thịt được.

Những người có lòng độc ác, sau khi luyện thành « Mai-hoa - châm » rồi, họ lại còn tẩm thêm thuốc độc là khác, nên hễ châm nhằm lằng da chảy máu một chút là không phương cứu trị (như bị nọc rắn độc vậy).

Môn độc - khí nầy là vôn của bọn luyện-khí sĩ ở theo miệt Cam - túc, Thiểm - tây mấy tỉnh ; họ phát minh được thứ ám - khí nầy là để mà giết loài chó sói, vì cách mấy năm về trước, ở miền Cam-túc và Thiểm - tây, chó sói thường kéo ra cả bầy ; mỗi bầy kể có hàng trăm hàng ngàn con, nếu không có môn ám-khí nầy, thì không đủ gì mà trừ cho nổi loài chó sói.

(Mai tiếp)



TIN trong nước

Namkỳ

HAI NGƯỜI BỊ GIẢI TÒA

aigor. — Tên Nguyễn văn-Coi, không nghề nghiệp, không nhà cửa bị bắt và giải tòa phạm tội không tuân theo ủy biệt xứ và tội hăm dọa chém tên Đinh-văn-Sử, bán trà.

∴

Tên Ngô-văn-Thơm, dit Thom, không nghề nghiệp, không nhà cửa bị giải tòa phạm tội đu thủ và không có giấy thuế thân.

∴

ĂN TRỘM

Trò Lê-văn-Phụng, học sanh trường Lycée Pétrus Ký nhà ở số 97 đường Maréchal Joffre đến bót cảnh-sát thưa rằng có một người lạ mặt cạy cửa vào nhà lấy đồ đạc áo quần của cậu ta đáng giá 30 p. và nhiều giấy tờ quan hệ khác.

∴

GIADỊNH

BỊ XE ỦI VÀNG XUỐNG RUỘNG

Ngày 2-7-35, trên con đường Nhà-Bè Saigon, anh Trương-văn-Thiệt, 29 tuổi đi chợ Phú-xuân-hội lớn ton về, thình linh ở sau lưng một chiếc xe hơi bon bon chạy tới, tên sớp-phơ muốn phá chơi hay sao mà cho xe ủi anh một cái vàng xuống ruộng, ngồi bẹp ở dưới bùn, mình mẩy trầy trụa hết. Tên sớp-phơ hãm máy, mở cửa, nhào dại xuống ruộng vừa đỡ anh thiệt lên vừa kêu hỏi lăn xăn: « sao anh. Nè, có sao không anh..., nè anh, làm cái gì toi sợ quá mà... » Anh Thiệt gắn gượng nhăn mặt, mắt nhăm mắt mở, « ư, ư,... »

Chiếc xe hơi nầy số C. D. 280, xe lô-ca-xóng của bà Cao-thị-Trinh ở đường Colonel Grimaud, do tên Nguyễn văn-Tứ cầm tay bánh.

Quan quận Cái-Bè có đến nơi làm biên bản.

Ủi người vàng xuống ruộng không chết đó là may đa.

∴

BẾNTRE

CÁI CHƠN GIẾT NGƯỜI

Ngày 2-7-35, tên Cao-văn-Phước, kêu là Xẻ, ở Chợ-giữa, Bếntre, cải lẹo với tên Lê-văn-Vui, một hồi rồi 2 đàng ra tay cù đấm, nhưng tên Phước, nhờ trực tới bộ giò mình đề không, chưa dùng tới nên phi-bộ đá một cái vù ấn vào dạ dưới của kẻ nghịch, tên Lê-v-Vui bị một « cú » của cái chơn vô tình ấy, nhào lăn xuống đất, è-ạch, la-lết, nhăn mày nhó mặt, gượng dựng dậy đặng đánh hiệp thứ nhì nữa, nhưng gượng không nổi, dành nằm vạ ở đó.

Người ta thấy vậy liền tức tốc chở Vui đến nhà thương, giữa đường Vui nhăn mặt một cái hỏa liễn xa chơi nơi cõi ngoại.

Tên Cao-văn-Phước hiện nay còn bị tổng giam chờ ngày giải ra tòa lãnh án về tội ngộ sát.

TẠI SAO phí tiền nhiều chừa trong mấy tuần sẽ, sao không dùng một "DIPLORYL" chai thuốc

chừa khỏi bịnh BỆNH LẬU

và các bệnh về lậu sinh ra

Chừa tận đáo. Hỏi cách chữa BỆNH LẬU bằng thuốc DIPLORYL LECTRED & Cie, Rue de la Victoire PARIS

và các hiệu bào-chế tốt. Chưa có ở tỉnh. Không nên gởi.

Saigon: Pharm. Centr. 125-203, B. Catinat

CHÂUĐỐC

BỊA TRỘM BỊ BẮT TẠI TRẬN

Bảy giờ đêm ngày 28-6-35, đứa trộm lớn vào nhà của thị An ở làng Vĩnh-thanh-trung quyết vơ vét đồ đạc quần áo.

Thị An mới đặt lưng xuống giường, chưa nhắm mắt đã nghe tiếng động. Chị nghỉ ngờ bước nhẹ nhẹ xuống giường ra xem, quả thật là ma nhưng sao đi chơn đi sét đất, ma sao còn lại tủ đứng nhắm nhìa mấy cái áo dài màu, và quần hàng, lành của chị... Ở, ở, phải rồi... nó đa...

Chị ngóng cổ la cầu cứu. Tên trộm giựt mình có giờ tẩu thoát. Nhưng hàng xóm lẹ cẳng, lẹ tay thộp ngực chụ rồi kế trước người sau dắc anh ta lại chó sáng. « Ua, Lưu, chú mầy làm cái gì vậy mầy ?»

Lưu nầy bầy lâu nay ở trong làng có tiếng là « đại-vương đạo-chích ».

Lưu, hiện nay, bị tổng giam chờ lãnh án tòa.

∴

SOCTRANG

GIAN NHƠN KHÔNG SỢ LÍNH

Ngày 30-6-35, anh lính Cảnh-sát, gát tại đường Đại-ngãi, châu-thành Soctrăng, gặp một đứa lạ mặt, bộ tịch khả nghi đang vát trên vai một gói chi nặng.

Anh linh bèn kêu lại và hỏi giấy thuế thân với căn cước, người lạ mặt dòm từ một chi ngón chơn của anh linh, chắc anh ta có học nghề coi tướng hay sao mà biết anh linh nầy không mấy dạn dĩ, nên rút trong mình ra một con dao tu sáng ới, cầm trong tay, anh linh thối lui, thừa dịp đứa gian co gót tẩu thoát.

Anh linh la inh-ỏi bổ làng người trận cứu bắt gian nhơn người ở phố 2 bên đường Đại-ngải tùa ra, nhưng ai cũng dòm bộ dò chạy nhanh lẹ kia chớ không dám ra chận đường nó vì thấy con dao bén mà rùng mình.

Chạy một đỗi đường thì tên hung thủ biên đi đâu mất, mấy người linh thối tu hít vang rân chạy kiếm nhưng không thấy nó trốn chỗ nào hết

Trungkỳ

CÁC NHÀ KỸ-NGHỆ NÊN CHÚ Ý

TẠI TỈNH FAIFOO SẼ MỞ

HỘI CHỢ VÀO NGÀY

15, 16 và 17

JUILLET

Đến ngày 15, 16 và 17 Juillet nầy, tại tỉnh Faifoo (Trung-kỳ) sẽ mở hội chợ. Các thứ hàng hóa định đem ra bầy, tạm kể như sau nầy: hé, hột tiêu, đường, sáp và mật ong, dầu lạc, nước mắm, cá khô, gỗ thơm, hương mầy, đồ gốm, đồ đan, tơ lụa, bông sợi hoặc đệt thành vải.

Sẽ có một gian riêng bầy các thứ thuốc lá tỉnh Quảng-nam (150 tấn) và nơi riêng nhốt các trâu bò đem đến hội chợ.

Sẽ không tính tiền thuê gian hàng nhưng các nhà thương-mãi và các nhà sản suất nên báo tin cho tòa sứ Faifoo biết trước ngày 5 Juillet để kịp sửa soạn.

Bắt đầu từ 20 Juin, ai muốn xin một bản điều-lệ nói rõ về cuộc Hội-chợ ấy, tòa-sứ Faifoo sẽ gởi đến cho, không ăn tiền.

Lễ tỉnh sực Bà do Hoàng-Thượng ân-tứ

Hội chùa Bà Đen (Tây-ninh), có lời mời chư-vị thiện-nam, tín-nữ thập phương, đến ngày 13 tháng bảy Annam tới đây, về dự lễ thỉnh sắc, do đức **Hoàng Thượng Bảo-Đại ân-tứ**.

Nguyên thuở trước, đức Tiên-đế Gia-Long có sắc phong một lần rồi, nhưng trải qua trên một thế-kỷ nay sắc ấy lật-lạc nơi nào không rõ.

Nay **Đức Kim-Thượng ân-tứ**, sắc phong lại, còn đề tại tỉnh, nên bổn-hội chư-tăng định ngày 13 Annam, tháng bảy làm lễ long trọng thỉnh-sắc về Chùa.

Chư vị thiện-nam tín nữ xưa nay có lòng người-n ộ Bà, thì ngày ấy nhớ về dự lễ.

Nay tỏ mới

Hội chùa Bà đen

THẦN TÀI GO CỬA KIA KÌA!

Muốn làm đại-phú-gia, hãy mau mua giấy số Đông-Pháp, mỗi tờ 1$, sẽ hi-vọng trúng độc-đắc 100.000$

Bắckỳ

VỤ VIỆC THÂU THUẾ

LÝ-TRƯỞNG LÀNG LƯƠNG-CỰ BỊ ĐÁNH VỠ SỌ

Thái-bình. — Hôm 27 Juin, hồi 4 giờ sáng, lý-trưởng, Ng-văn-Tiêu làng Lương-cự, tổng Quỳnh-ngọc, huyện Quỳnh-côi đi thâu thuế dân đinh trong làng bị đánh vỡ sọ.

Chuyện xảy ra là vì theo như mọi năm, tiền thuế của dân đinh trong làng, các hương-chức họp lại cùng lý-trưởng để đi thâu, sang năm nay Tiêu mới ra làm lý-trưởng, không theo lệ cũ, dừng thâu một mình, và xin quan huyện một người lính coi về đề thâu thuế với mình, không cho các hương-chức đi thâu. Khi đến thâu nhà tên phó-lý cựu thì tên nầy liền lấy đòn gánh đánh lý-trưởng vỡ sọ, óc và máu ra linh láng. Được tin, các chức-dịch liền phi báo quan huyện về làm biên-bản và đưa lý Tiêu lên nhà thương tỉnh phục thuốc, lên tới nhà thương 15 phút thì Tiêu chết. Tên phó-lý cựu còn bị giam ở huyện lấy cung.

VỢ ÂM CON BỈ ĐÃ BA THÁNG NAY MỚI LẠI TRÌNH THẤY CON

Bác Nguyễn-v-Nhân, làm tài-xế, ngụ ở số 31 ngõ Yên-thái, có lấy Nguyễn thị-Tư, năm nay 33 tuổi. Thị-Tư ở với bác 11 năm, đã được một đứa con trai lên 7 tuổi, tên là Nguyễn-văn-Chi.

Cách đây 8 tháng, tự nhiên thị Tư ẩm con đi mất, bác Nhân đã làm đơn trình Chiếu hôm qua, bác đi chơi phố, thì gặp con trai đứng vơ vẩn ở đường. Bác hỏi mẹ nó đâu thì nó nói không biết.

Bác nhân đã đưa con đến trình sở Cảnh-sát để xin giữ lại đưa con.

Tin tức vận tải

Tại Saigon, ngày 4 Juillet 1935

GẠO

Giá cả kể tiền thuế, bao lấy tận — Một tạ 60 kí-lô 700)

Gạo số 1 25% tấm	2 62 tới 2.70
Gạo số 2 4 % tấm	2 47 tới 2 52
Gạo số 3 50 tới 55% tấm	2.37 tới 2.42
Gạo lứt 5% lức	2.10 tới 2.15
Tấm số 1 và số 2	1 88 tới 1.92
Tấm số 3	1 80 tới 1 84
Cám trắng	98 tới 1 02
Cám lứt	0 65 tới 0.70

LÚA

Chở đến nhà máy Cholon, bao lấy luôn — Mỗi tạ 68 kí-lô)

Lúa xay gạo thường hạng	1.95 tới 1.97
Lúa xay gạo số 1	1.80 tới 1 87
Lúa số 2, 40 % phật-bắt	1.70 tới 1 75
Lúa số 2 60 tới 65% Java	1.65 tới 1.70
Lúa xấu	1.55 tới 1.60

BẮP BỎ

Bán tại Cholon 100 kí-lô — 2$55 tới 2.90

TIN TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Le Dalny 6 juillet (C. R.)
Le Shinx 8 juillet (M. M.)
Le Man 17 juile M. M.).

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Le General Metzinger 8 juillet (M. M.)
Le Claude Chappe 5 juillet 14h 30 (M. M.).

Ở Trung-hoa và Nhựt-bổn về

L'Andre Lebon 19 juliet 19 (M. M)

Ở Singapore về

D'Artagnan 8 juillet S. A. M. I
Le G. G. Merlin 11 juillet S. A. M. I

TIN TÀU ĐI

Qua Pháp

D'Artagnan 7 juillet à 8 h (M. M.)
Le General Metzinger 10 juillet (M. M.)

Ra Trung Bắc-kỳ

Le Claude Chappe 9 juillet (M. M.)
Le Cap St.-Jacques 7 juillet (M. C.)
Le Dalny 9 juillet (C. R.)

Qua Tàu và Nhựt-bổn

Le Shinx 10 juillet (M. M.)

Qua Singapore

Le G. G. Van Vollenhoven 6 juillet à 8 h. (S. A. M. I.)
Le G. Merlin 15 juillet (S. A. M. I.)

Avis de deces

Madame et Monsieur Nguyễn-v-Kiên, Propriétaire à Au-nhơn (Giadinh), et leurs enfants,

Monsieur Nguyễn-van-Hạnh, Secrétaire-interprète du Service de la Sûreté, et ses enfants,

Monsieur Nguyễn-van - Cự, Employé de Commerce,

Madame et Monsieur, Cos-van-Bảo, Instituteur à Giadinh, et leurs enfants,

Monsieur Nguyễn-van-Lễ, Police régionale de Saigon-Cholon, et Son enfant,

Madame et Monsieur Lê-van-Liêng, Hương-thân du village de Bình-hoà-xã (Giadinh), et leurs enfants:

Madame et Monsieur Lê van-Mậu Propriétaire à Govap (Giadinh), et leurs enfants,

Madame et Monsieur Nguyễn-v-Khương, Secrétaire principal des Bureaux du Gouvernement en Service à Bachieu, et leurs enfants

Monsieur Nguyễn-van-Cần.

Ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de:

M. Nguyễn-van-Bài

Secrétaire principal des Douanes et Régies en retraite

Leur Père, beau-père, beau frère et oncle, décédé le 3 Juillet 1935 dans sa 63ème année.

Et vous prient de vouloir bien assister à ses obsèques qui auront lieu à Ma ăon mortuaire à Giadinh, Route provinciale 15, près de la gare de Pagode (Xóm-gò n° 242, le Dimanche 7 Juillet, à 11 heures.

Giadinh, le 4 Juillet 1935.

MUỐN BÁN

Ba cái nồi chaudières cũ:
Một cái 60 HP mã-lực,
Một cái 80 HP mã-lực,
Một cái 70 HP mã-lực.
Ai muốn mua xin đến nơi, hãng Saigon Việt-nam Cholon

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM

Hội lập bổn chiếu theo luật nghị-định ngày 12 Avril 1916

Vốn của Hội đã đóng tất cả: 1 triệu lượng bạc và 8.000.000 quan tiền pháp

Hội quán: 7, Avenue Edouard VII — Thượng-Hải

Quản-Lý về Đông Pháp: 26, đường Chaigneau — SAIGON

Xổ số hưởn vòn cho vé Tiết Kiệm

Ngày

CHI NGÀNH SAIGON 26, rue Chaigneau

28 Juin 1935

CHI NGÀNH HANOI 6ter, B. Borgnis-Desbordes

CHỦ TỌA: Ông Bắc-phẩ, VINH

DỰ KIẾN: Ông HUYNH VAN-GIOI và Ông NGUYEN-HUU-VAN

VÉ SỐ	NGƯỜI CHỦ VÉ	SỐ TIỀN ĐÃ ĐÓNG GÓP	SỐ VỐN HƯỞN LÃI
	Cách thức Số 2 — HỘI NGUYÊN VỐN		
	Phần xổ số: 1 Hạng-bộ trong 1687 hạng-bộ		
	Hạng-bộ trúng ra: 500		
9.837	Ông Trinh-van-Huy, Saigon	192$00	1000$
14.790	» Phung-dinh-An, Nacham	76.00	500
3.426	» Phung-nhu-Cuong, Hanoi	62.00	250
14.511	Cô Nguyen-thi-Va, Hanoi	40.00	250
17.264	Bà Ton-that-Bien, Hué	32.00	250
	Cách thức Số 3 — HỘI NGUYÊN VỐN		
	Phần xổ số: 1 Hạng-bộ trong 1687 hạng-bộ		
	Hạng-bộ trúng ra: 1.308		
51	Ông Huynh-van Yen, Rachgia	280$00	500$
	XỔ SỐ TRẢ TIỀN LỜI CHO VÉ CÁCH THỨC SỐ 3		
	Số tiền lời chia tháng nầy: 408$56		
	Vé số 2.717 đứng trong ra là vé 125$00		
	Chiếu theo điều lệ của Hội, thì tám vé 125$ sau đây cộng chia đồng số tiền kỳ xổ số nầy.		
	Ông Nguyễn-van-Thu, Hanoi		51$07
2.717	id.		51.07
2.718	» Vu-khac-Thoi, Namdinh		51.07
2.720	» Le-van-At, Hanoi		51.07
2.721	» Dinh-viet-Vy, Hatinh		51.07
2.722	» Guy Montfleury de Villeneuve, Saigon		51.07
2.724	» Nguyen-viet-Thu, Namdinh		51.07
2.728	» Pham-Truyen, Namdinh		51.07
2.729			
	Cách thức Số 5		
	Cuộc xổ số A — HỘI NGUYÊN VỐN		
	Phần xổ số: 1 số trong 30.000 số		
	Được trúng ra, nhưng chưa có người mua.		
27 089			
	Cuộc xổ số B — HỘI NGUYÊN VỐN		
	Phần xổ số: 1 Hạng-bộ trong 3.000 hạng-bộ		
	Hạng-bộ trúng ra: 1.854		
9.482-A	Ông Nguyen-van-Hung, Baphong	30$00	500$
18.642-A	» Nguyen-huu-Loc, Phanrang	17.50	500
6.858-A	» Le-van-Phuc, Hoanh-Son	13.00	200
8.065-A	Vé Đã-Danh, Saigon	13.00	200
24.166-A	Ong Nguyen-vana-Ly, Taudaumot	2.00	200
24 484-A	» Lim-Thang, Siemreap	2.00	200
24.616-A	» Nguyen-vu-Tong, Hanoi	1.00	200
	Những vé số 1.270-A — 1.270-B và 6.004-A đóng góp trễ quá một tháng nên không được hưởng quyền lợi kỳ xổ số nầy.		
	Cuộc xổ số C — ĐƯỢC MIỄN GÓP	GIÁ PHẦN LÃI LIỀN	SỐ VỐN MỤC ĐÍCH
	Phần xổ số: 1 Hạng-bộ trong 3.000 hạng-bộ		
	Hạng-bộ trúng ra: 2.642		
24.418-A	Ông Nguyen-duy-Kien du Tri, Tanchau	252$00	500$
14.692-A	» Nguyen-van-Duc, Camno	109.80	200
14 711-A	Bà Nguyen-thi-Ninh, Hanoi	104.00	200
24 871 A	» Luong-van-Sanh, Giadinh	100 40	200
21 990 A	» Veyrenc Jacques, Pauc-Yen	101.20	200
	Những vé số 2.932-A — 4.859-A — 17 817-A — 9.961-A — 10.887-A — 17.295-A và 22.874-A đóng góp trễ quá một tháng nên không được hưởng quyền lợi kỳ xổ số nầy.		
	Mỗi vé trúng ra trong cuộc xổ số C trên đây thì đặng đổi ra vé tất góp y số vốn mua, khỏi phải đóng tiền tháng nữa, lại có giá bán lại nên và đặng dự bị cuộc xổ số mỗi tháng về vé cách thức số 5.		
	CUỘC XỔ SỐ PHỤ THÊM — Xổ số lần thứ nhì		
	Về phần lời lời chia cho vé cách thức số 5		
21 142-A	Vé 200$ không có đóng góp thường lệ nên không được hưởng quyền lợi kỳ xổ nầy.		
	Như vé nầy có đóng đủ, thì sẽ đặng hưởng phần vốn là 200$		

Số bạc định cho cuộc xổ số hồi vốn gấp bội về tháng Juillet 1935 là 5.000$

Vé 1.000$ mà tháng thì đặng lãnh 5.000$
Vé 500$ — — 2.500$
Vé 200$ — — 1.000$

Phần xổ số cho tháng Juillet 1935 về cuộc xổ số gấp bội là 1 phần trong 30.000.

CUỘC XỔ SỐ CHO VÉ TIẾT KIỆM KỲ TỚI NHẰM NGÀY THỨ HAI 29 JUILLET 1935

BỐN GIỜ RƯỠI CHIỀU TẠI HÀNG CHÁNH CỦA

Bổn-Hội bèn cởi Đông-Pháp, đường Chaigneau, số 26, Saigon

Kỳ nầy có cuộc xổ số phụ thêm lần thứ nhì đặng chia tiền lời trong năm 1934, về cách thức số 5 (Do khoản thứ 10 trong điều lệ của vé cách thức số 5)

XIN LƯU Ý: Cần dùng người có đủ tư cách làm Đại-Lý cho Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

Muốn bán

Một chiếc xe hơi Torpédo, 4 chỗ ngồi, hiệu FIAT, 7 mã-lực còn tốt lắm

Xin đến thương lượng tại nhà in Union.

51, Rue Lucien Mossard — SAIGON

MUỐN BÁN

Một cái nhà nền đúc một miếng đất ở tại Thiêng-Đức (Vinhlong)

Xin hỏi tại nhà báo

Tin thêm về vụ án-mạng ở sở Courtenay

Bổn báo có đăng tin vụ án mạng đã xảy ra ngày 19-6-35, tại sở Courtenay, Xuân-lộc.

Nguyên ngày ấy tên cặp-rằng người Bắc-kỳ, Phạm-bá-Xưng dẫn 13 tên cu-li ra làm nơi lò 26.

Trong bọn cu-li, có tên Nguyễn-khắc-Nghiên, 23 tuổi làm sai sao đó nên bị cặp-rằng Xưng rầy la hăm đánh. Nghiên không nhịn nhục, trả lại Xưng, xưng nổi giận chụp nhánh [illegible] đánh tên cu-li.

Nghiên toan làm dữ a đại vào đánh cặp rằng trở ra một miếng lợi hại, cung tay thủ chờ cho Nghiên xấp vào, thút vào bụng Nghiên một cái mạnh. Nghiên liền ôm bụng, rên như cắt cổ.

Chuyện tưởng êm, tên cu-li cũng ra lấy mũ như thường nhưng chiều lại, Nghiên đem cao su về sở, mới bước vào thì chúng mấy mặt té xiểu rầm dài.

Người trong sở lật đật chở Nghiên lại nhà thương của sở để thầy điều dưỡng cứu cấp, nhưng chờ quan thầy chưa đến thì Nghiên đã tắm thíp hồn ra khỏi xác.

Qua ngày sau, chở tử thi đến nhà thương Baria, quan thầy khán nghiệm nói Nghiên bị đánh bể lá mía. Đến ngày 22 Juin, quan tòa có đến sở làm ăng-kết.

Tên cặp-rằng Phan-bá-Xưng, hiện nay còn đang bị tòng giam chờ tòa-án điều-tra rồi mới phán xử.

∴

CÁCH MỚI CỦA TỘI NHƠN THOÁT NGỤC

Tên Lê-văn-Hồ, 19 tuổi, quê quán làng Long xuyên Baria, bị bắt ngày 28-6-35, về tội ăn cắp chiếc xe máy của tên Quả ở Phước-lễ, mà bán cho người khác.

Mấy ngày sau, linh Cảnh-sát tìm ra manh mối và thộp ổ anh ta.

Anh ta bị giam trong khám, có lẽ chịu cực khổ không nổi hay sao nên đã một lần tự-tử, tội nhơn hay dặng cứu khỏi.

Lê-văn-Hồ nhứt định chết dặng thoát vòng lao-lý nên mới đây anh ta lấy giấy lưng làm vòng đục cổ vào để tìm cách chết, nhưng một lát sợi giấy lưng đứt, anh ta té xuống đất nằm bất tỉnh.

Người gát khám hay dặng liền chở Hồ đến nhà thương, nhưng cách một giờ sau, anh ta trút linh hồn.

Tội nhơn biết cách xử mình như vậy, nghĩ cũng cang đảm quá.

CŨNG LÀ MỘT VIỆC THIỆN

Nên giúp vui và giúp đỡ các bạn ao-động miền biển

Ở các châu thành, mỗi khi xong công việc hàng ngày, người ta thường có lắm chỗ mua vui: nào nơi tửu điếm, nào chốn ca trường, mỗi tháng lại còn thêm bốn năm ngày nghỉ là khác nữa. Chỉ những nơi vườn ruộng thôn quê là quanh năm chỉ tối ngày đều phải luôn tay làm lụng vất vả.

Tuy vậy, mà xem ra tình cảnh của các bạn lao-động miền biển lại còn đáng để ý đến hơn suốt năm, ngày nắng cũng như ngày mưa phải đem thân ra chốn bể khơi để lo kiếm bữa cơm hằng ngày cho mình và vợ con, làm ăn đã vất vả mà tánh mạng lại còn nguy hiểm khôn chừng.

Ai đã được mục-kích những công việc khó nhọc và nguy hiểm của các bạn chài lưới cũng đều phải tỏ lòng ái ngại.

Nhân vụ nghỉ hè sắp tới đây cuộc Hướng-Đạo Nam-kỳ chúng tôi định tổ chức một cuộc nghỉ mát tại Long-Hải cho các đoàn-sanh của các tỉnh gần như Baria, Thu-đuc, Saigon, Mytho.

Thừa dịp đó chúng tôi định tổ chức nhiều cuộc chơi tại bờ biển Long-Hải để giúp vui cho các lao-động miền Long-Hải, Long-điền, Phước-Tỉnh, Phước-Hải.

Các cuộc sẽ chơi vào 2 ngày 14 và 15 juillet luôn tiện để bà con ra nghỉ mát ngoài đó cũng được dịp mua vui nữa.

Bắt đầu từ 8 giờ 3/5 chiều 14 sẽ có những cuộc chạy đua bơi lội, chèo ghe, chạy giật lôi, kéo giây, chạy dưới nước, nhảy bị, chạy công chơi quần đội chơi rất vui vẻ vv., buổi tối có cộ đèn có âm-nhạc và cuộc đốt lửa của anh em Hướng-Đạo rất vui.

Sáng ngày 15 sẽ có cuộc đua xe máy thường, đua xe máy chạy buồm, cuộc thả diều thi.

Chúng tôi định mua nhiều giải thưởng bằng đồ dùng như vải, đồ hàng, đồ dùng trong nhà hoặc quần áo cần nit, để tặng cho những bạn chài lưới.

Các quý ông quý bà ra nghỉ mát tại Long-hai bữa đó mà muốn cho các bạn chài đó thưởng thời buổi chiều bữa 14 xin cứ mang ra bãi biển, hoặc cho đem lại Villa des Hibis của chúng tôi.

T. C. H. Đ. N. K.

Bỏ ra 1$, 2 tháng nữa không chừng lãnh được 100.000 $.

Ai muốn?

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐẾ-QUỐC
Tự-do — Bình-đẳng — Đồng-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-đốc

TỈNH RACHGIA

Y Thi. — Đơn xin thuận mãi đất Nhà-nước

TÊN HỌ, NGHỀ NGHIỆP và chỗ ở người xin	CHỖ TOẠ LẠC của đất	SỐ mẫu đất	SỐ 15 hoa đỏ	SỐ sào mẫu	NÓC HỘ
Trương-thị-Liễu ở Ninh-Quới Rachgia)	Ninh-Quới	1	3*	19h 03	

VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NẢI

Chiếu theo thể lệ điều 11 và 13 lời nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cản điều chi thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán tết-thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Rachgia.

Rachgia, le 15 Mai 1935.
P. l'Administrateur Chef de Province
signé: ILLISIBLE

Vu pour affichage:
Saigon, le 5 Juin 1935.
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement
P. le Chef du 4e Bureau
Signé: ILLISIBLE

ĐẠI-PHÁP CỘNG HÒA ĐẾ-QUỐC
Tự-do — Bình-đẳng — Đồng-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-đốc

TỈNH BACLIEU

YÊT-THỊ. — Đơn xin khẩn đất Nhà-nước

TÊN HỌ, NGHỀ NGHIỆP và chỗ ở người xin	CHỖ TOẠ LẠC sở đất	SỐ miếng đất	SỐ 15 hoa đỏ	SỐ sào mẫu	NÓC HỘ
Nguyễn-thị-Mỗi	Làng Phong-Thạnh tổng Long-Thủy Quận Giarai (Bacliêu)	1 m n	10e f.	57h70.00	133h.13.30 khẩn không.
Nguyễn-chanh-Tâm à Phong-Thạnh				76.63.30 0.80.00	10h. thuận mãi.
				133h12.30	

VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NẢI

Chiếu theo điều lệ 11 và 13 lời nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cản điều chi thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bacliêu.

Bacliêu, le 13 Juin 1935.
L'Administrateur, Chef de Province
Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage:
Saigon, le 19 Juin 1935.
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement
P. le Chef du 4e Bureau.
Signé: ILLISIBLE.

BỆNH RUN
nhất-quyết trừ tuyệt bằng thuốc
Tœnifuge Français
của quan độc-tôi DUMOURGAU
là thứ thuốc rất hay mà rẻ tiền nhất.
chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tẩy.
Nhà bán thuốc cho bộ Thuộc-quán và bộ Thuộc-địa.
Bào tại nhà LEGOUX Frères
4, Rue Lesdiguières, La Charité (Nièvre)
Timbre tại số nhà Pharmacie Parisienne
et dans tous les bons dépôts de France.

Ho lao

Chớ nên thấy ho thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

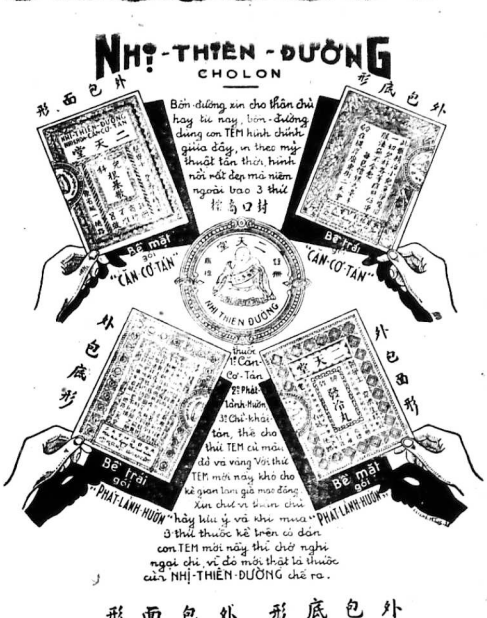
Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc **PULMOGENINE** ba, hốt liền mỗi ngày. Một muỗn cạnh với một chúc nước trà, sẽ dặng hiệu nghiệm, đã trừ dặng ho và bổ phổi.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bịnh ho rất thần hiệu.

Mỗi người bịnh nào đã dùng thuốc **PULMOGENINE** rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

Pulmogenine ve lớn giá 1$50

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
CHOLON



Bổn-đường kính cáo
3 thứ thuốc kể trên có dán con TEM mới nầy thì chớ nghi ngại chi về đều mạo thật là thuốc của NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG chế ra.

HOÁ-ĐAM-CHỈ-KHÁI-TẤN
của NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG chế ra

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Mayer và Albert 1er, tại DAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 255

DOCTEUR **PHAN-TẤN-THIỆT**

Ex-assistant en dermato-syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darsonvalisation créés par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivénérienne

Cá phòng xuất bịnh giá rẻ và phòng thương hạng mát mẻ êm tịnh. Có nơi để thử máu, đàm, nước tiểu, nước ốc, xét vi-trùng bằng kiến hiển-vi... Có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostic) và để chữa bịnh bằng quang tuyến (darsonval sation, ondes courtes)
Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đờn-bà, bịnh đau gân đau xương, bịnh huê liễu kinh-niên.

TIỂU-THUYẾT — 5-7-35 SỐ: 52

鏡花緣

Cảnh-hoa-duyên

Dịch-giả: *Trần-trọng-Hạp*

HỒI THỨ MƯỜI HAI

Đến xứ Nhiếp-nhi, luận bàn thọ yểu,
Qua nước vô-trường, đàm đạo cùng thông

(Tiếp theo)

Họ-Lâm và Đường-Ngao chưa hiểu cần do, phải chắt vấn Đa-cừu-Công về danh hiệu nước ấy. Đa-cừu-Công biết dân tục ở nước kia đã rõ bèn bày tỏ cho Họ-Lâm và Đường-Ngao hay rằng: sự ăn uống của nước kia, không phải như các nước khác, họ ăn đồ ăn vào bụng thì tiện ra khỏi đó, chẳng chứa lại trong bụng chút nào, lấy cớ ấy mà bàn, biết là nhơn dân nước ấy không có ruột chứa, sở dĩ gọi bằng "Vô-trường quốc" vẫn có sự thật như thế kia. Đường-Ngao hỏi lại rằng: ăn đồ ăn vào bụng mà tiện ra liền, làm sao no bụng được, sự ăn mà không no bụng, thì ăn làm gì? Đa-cừu-Công nói: Lão-phu đã hỏi kỹ chỗ đó, họ nói thật với Lão-phu như vầy: hễ ăn xuống bụng thì có hơi no rồi, tuy tiện ra liền cũng không đói bụng.

Vả lại sự ăn uống của họ có bổ ích lợi, chẳng thiệu thôn đồ ăn một bữa nào, vì họ ăn đồ ăn vào bụng thì tiện ra liền, đồ ăn không tiêu hóa chút nào hết thảy, họ lại lấy đồ ăn ấy làm đồ ăn bữa khác, cách tiện tận như vậy là cùng, bởi vậy, nước họ nhiều nhà giàu to, vì họ tiện lợi về sự ăn uống vậy.

Bọn Đường-Ngao đương lúc chuyện vãn, thoắt nghe mùi rượu thịt bay tới chỗ nầy, Đường-Ngao tức cười mà nói rằng: mùi thơm rượu thịt như thế kia, khiến người phát thèm mà giểu nước miếng, mình mông chỗ Đại-hải, không biết mùi thơm ấy ở hướng nào?

Đa-cừu-Công nói: chỗ nầy gần bờ cõi "huyện-phong" cho nên nghe mùi rượu thịt làm vậy, nhớ lại cổ-thơ có nói: Khuyện-phong biệt danh là cầu-đầu-dân.....

Bởi nhơn dân xứ ấy hình thể là người, mà cái đầu của họ giống như đầu chó một thứ, qua khỏi nước Khuyện-phong, thì tới nước Nguyên-cổ, là một xứ sanh sản giống cá rất nhiều.

Đường-Ngao nói: Tiểu-đệ đối với Khuyện-phong-quốc, vẫn có nghe tiếng đã lâu, nhưng nước ấy có mùi rượu thịt bay xa, tiểu-đệ không biết ở sao mà nói?

HỒI THỨ MƯỜI BA

Sư-đệ gặp nhau, bàn cổ cựu,
chủ tân hiệp lại, kết nhơn-duyên.

Đa-cừu-công đáp lại rằng: nước khuyện-phong hình người đầu chó, ham ăn uống một cách lạ dường, mỗi ngày lấy món thịt làm đồ ăn, giết sức sanh biết bao nhiêu mà kể, dân tộc của nước kia lại thạo nghề chiến xảo nấu nướng, mùi đồ ăn phưởng phất bay xa, dân tộc nó lấy rượu thịt làm tánh mạng của mình, ngoài ra chẳng biết việc gì hết ráo, cho nên hễ "ngoại khinh khi nước kia lắm sức, lại gọi nước kia là một nước dây thịt túi cơm, thảng ôi..... một dân-tộc ham ăn uống như nước khuyện-phong kia, mang tiếng xấu với ngoại quốc nhiều lắm.

Đường-ngao nói: nước kia hình người đầu chó, thiệt một nước ở Hải-ngoại lạ kỳ. Chúng ta đã đu lịch tới đây, sao chẳng giông thuyền tới nước kia cho biết? Đa-cừu-Công lắc đầu mà nói rằng: dân tộc của nước kia có mắt không tròng, chẳng biết người nào tốt xấu, vả lại thứ dân đầu chó dữ lắm, chẳng nên tới nước ấy hại mình.

Đường-ngao lại hỏi: nghe nói gần bên nước khuyện-phong lại có một nước gọi bằng Quỷ quốc, không biết nước kia quỷ qui hay là giống người? Đa-cừu Công nói: Đường-huynh không đọc kinh dịch hay sao, kinh-dịch có câu rằng: Cao-Tôn đánh nước Quỷ-phương ba năm "nêu nước kia không phải giống người, lẻ nào Cao Tôn giao chiến với yêu quỉ, chỉ vì nước kia hình người mà lòng yêu quỉ, cho nên gọi Quỷ-quốc đó thôi.

Bọn Đường-ngao chuyện vãn xong rồi, bèn giông thuyền đến Nguyên-cổ-quốc, nước nầy sanh sản cá giống nhiều lắm, quốc nhơn lấy nghề đánh lưới cá làm ăn, xem hình thể của nhơn dân nước kia, nửa mình phía trên da vàng, nửa mình phía dưới đen thui như mực.

(Còn nữa)

RƯỢU BẠT-HÀ GET
PIPPERMINT
GET
rượu nầy uống đã mát mẻ và mất khan tiếng.

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TAN-VĂN
Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIẾT.
57, Rue Lucien Mossard. SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant LÂM VĂN-NGỌ

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhứt ?
Ai muốn có người bào-chế thiệt kỹ cang, các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN MỜI QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á DƯỢC-PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 -:- CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HẠNH** nhứt hạng Bào-chế-sư, tiếp rước qui vị một cách mau mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhứt-hạng, giá lại rẻ.

Quí vị ở Lục-Tỉnh gởi thơ đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính xuất mười phần lại không tính tiền cước-phí.

MỸ NHƠN VIÊN

Madeleine

Nước hoa phấn sáp thượng hảng hạng

SỮA SẮC ĐẸP
DANH THƠ THỊT
SẠN SỌC BÀN TAY, BÀN CHƠN
TẨM BẰNG CHẤT PARAFFINE

46, đại lộ Bonard, Saigon

Có bằng cấp của Mỹ Nhơn Viện KLYTIA 62, Place Vendome, Paris

Thưa quí bà quí cô,

TÔI lấy làm hân hạnh trình quí bà quí cô hiệt rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện, tại 46 phố Bonard.

Được chỗ thị-tứ nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự, chắc quí bà quí cô sẽ vừa lòng.

Bổn thân tôi đứng sửa sắc đẹp cho quí bà quí cô, việc ăn sóc tay chơn thì đã có người giúp việc thạo đẹp quyền trông nom của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm bể ốm hột bằng cách đánh thơ thịt và thấm chất paraffine.

Xin quí bà quí cô chiếu cố, đến viếng Mỹ-Nhơn Viện thì tôi rất hoan nghinh

Nay kính
MADELEINE BÙI

Compagnie Indochinoise des Tabacs
SAIGON

ĐỒNG PHÁP NGÂN-HÀNG

DƯỢC HƯỞNG ĐẶC ÂN CỦA CHÁNH PHỦ LẬP RA NĂM 1875

Hối nặc danh vốn 120.000.000 quan

Vốn đóng sẵn: 120.000.000 quan
Vốn tồn trữ tới ngày 31 12-32: 125.000.000 quan.

HỘI QUÁN:
96, Bd Haussmann
PARIS (VIIIe)

Chủ tịch Hội-đồng coi-quản: M. René THION DE LA CHAUME
Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN

Tên dây thép tắt: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	
HANKEOU	CANTHO	DJIBOUTI
HONGKONG	HAIPHONG	
PÉKIN	HANOI	NOUMÉA
SHANGHAI	HUÉ	PAPEETE
TIENTSIN	NAMDINH	
YUNNANFOU	PNOMPENH	PONDICHERY
	QUINHON	
	TOURANE	SINGAPORE
	VINHLONG	

GIAO THIỆP KHẮP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GIỚI
Làm đủ các công-việc ngân-hàng và buôn bán đổi chác
CHI-NGÁNH Ở SAIGON -:- QUAI DE BELGIQUE
R. C. N° 1

CHO MƯỢN TỦ-SẮT

Cỡ các tủ-sắt tính mỗi phân	Thời hạn và giá tiền mướn			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 × 36 × 50	2$00	5$00	6$00	10,00
Trung 18 × 52 × 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 38 × 52 × 50	7.50	10.00	15.00	30,00

Tiệc tiễn-hành quan chủ-quận Batri

(Tiếp theo)

Bến tre, đến khi dậu huyệt rồi đắc lịnh ngồi Chủ-quận Thủ-thừa 8 năm. Công việc ngài đã cho quận Thủ-thừa được vẻ vang xong rồi ngài xin nghỉ lo việc nhà.

Gặp lúc trong nước có nạn cộng sản thì ngài được đắc chỉ lãnh chức khâm-sai lên bình-phục quận Đức-Hoa. Ấy là chỗ dữ lợn có tiếng ma lúc ngài đến ngài chỉ dùng mưu mà trị loạn không bao lâu mặt Đức-Hoa được yên-ổn. Lúc ấy là năm 1930, ngài dương tung sự ở tỉnh thượng-thơ được chủ tỉnh Renaud xin cho ngài đi tuần Đức-Hoa.

Gặp lúc quan nguyên-soái đi Batri tuần thú thấy dân tình lộn-xộn, cộng-sản phá xóm phá làng nên lúc về quan nguyên-soái với ngài về đặng giao việc bình phục quận Batri. Ngài biết cần vì nghe lời kẻ dữ xui-giục nên ngài bày ra cách cho dân thu thi phương nầy kết-quả lẹ-lắm. Ngài giữ việc an-tịnh cho dân xong, trong lúc ấy ngài cũng lo cất cách các hương-thơn. Việc cứ ban hội-tề trong mỗi làng trong quận thương xảy ra nhiều việc tranh giành. Ngài không tham dự vào ma trong năm 1931 có chừng 20 vụ kiện, qua năm 1932, còn chừng bảy tám, qua năm 1933 còn chừng ba bốn đến năm 1934 thì hết.

Ngoài các việc tạo-tác nhỏ nhặc cho trong quận thì ngài định thi-hành 3 việc lợn rất có ích cho dân chúng sau nầy. Một là việc cưu 10,00 mẫu ruộng ở chung quanh kinh. Ngài nghe tiếng than của dân chúng rằng vì nước mặn sông Batri trong vô trong ruộng mùa mang thất phát nên trong 3 năm nữa ắt phải bỏ nhà cửa xứ sở mà đi chỗ khác. Nghe vậy ngài đi xem xét rồi về tờ phúc bẩm 10 trương giấy xin xuất công nho 25 ngàn đặng hàn kinh Đồng-Xuân. Hàn kinh nầy xong thì giúp cho điền-chủ rất nhiều.

Việc thứ hai là xã kinh ở Cù-lao Hoà-thình Hoà-Quới cho nước thông thương dân làm ruộng cho dễ. Cái kinh nầy chạy qua Ba-Mỹ xuống Batri chừng 18 cây số. Số tiền phỏng định xài vào việc nầy lối 200 ngàn đồng mà nếu có ngài nhúng tay vào thì may ra ít hơn. Việc nầy có sự tạo-tác đến coi rồi, nên không chi trở ngại thì khi làm được cái kinh nầy, vườn tược hai bên phì-nhiêu lắm.

Việc thứ ba là đào ao cho rộng lớn chứa nước mùa mưa. Trên ao có mấy gian nhà cho trong quận và mấy làng chung quanh dù nước dùng.

Nói qua các việc công ích rồi, Ngài tỏ đến việc cai-trị. Trong việc cai-trị khó hơn hết là tiền bạc. Ai cũng nói về quận Batri thì làm giàu mà thật ra lúc ngài đi không dư được 500 đồng. Việc nầy trong làng tổng đều biết mà lấy hết các việc của bổn-quan, việc đời nói ra thì có hai lẻ. Một là người đó lỗi, hai là tại lầm. Người ta chớ không phải thần thánh gì mà khỏi lầm lạc. Nên nếu trong việc xử đoán mà tôi có lầm đều chi ấy không phải là do ý tôi định vậy. Tôi không muốn cho ai ỷ giàu mà hiếp nghèo, không muốn dựa theo người có tiền mà hại người có đơn nên trong quận mà được yên tịnh ấy cũng nhờ tổng làng rằng sức giúp tôi; chớ một mình tôi không sao làm được vậy.

Theo như lời quan nguyên-soái gặp tôi tại Mỹ-tho lúc đưa đám xác một vị Đốc-phủ thì quan nguyên-soái nói rằng cụng có ông đã theo luật định nên mới xa ngài, vì đã quá 35 năm, mấy ông lớn phải hưu trí dụng để cho người nhỏ vào; chớ rồi dây quan nguyên-soái cũng tính sao cho ngài còn dịp giúp ích cho dân chúng.

Phần ngài hưu trí đã yên, ngài nghỉ việc làm quan lâu năm cũng mệt mỏi, tuy vậy chớ ngài cũng còn lên xuống Batri thường, nhậy giờ tập nhau còn nhiều cơ-hội.

Vậy nhơn tiệc mảng đầy ngài cầu chúc dân sự quận Batri đặng mọi sự lành và chư vị các tổng các làng đặng bình an thạnh-trị.

V.N.

LỜI KÍNH CÁO
của TRƯỜNG NỮ CÔNG
THANH-VÂN CÔNG-NGHỆ NỮ-HỌC-ĐƯỜNG
159-161, Boulevard Galliéni
(Gần Lycéum Paul Doumer) *CHOLON*

Chị em muốn chọn được trường dạy điều khoa Nữ công hơn hết.

Chị em muốn được tiến bộ hoàn toàn, chẳng còn thua kém ai trước khi học, mời chị em nên đến trường lớn nhứt hơn hết, Thanh Vân Công nghệ Nữ-Học-Đường mà xem các công nghệ.

Luật trường nghiêm, học phí nhẹ, ở trong ở nơi yên tịnh. Bà Thanh-Vân và các cô ăn cần chỉ dạy tuận phận.

Về khoa học làm các thứ bánh mứt, bột dưỡng, cần trường chịu hết.

Chị em cần tín tự

Một vỉ thuốc PILULES PINK thêm cho các cô chị yếu-mệt biết bao nhiêu, rất thần-tiên, rất lạ, rất hay làm cho các mạnh tử trong cả thân thể mình thêm lên.

Thuốc PILULES PINK là một thứ thuốc hiệu để chữa bịnh đau-bụng-mau, bịnh phong-thấp mau, bịnh nhọc-mệt, bịnh tốt thì tốn-nọ và bịnh trở về già, bịnh đau-nhức-đầu, bịnh nhức đầu, kinh nguyệt bất điều.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng bào-chế lớn

PILULES PINK POUR PERSONNES PÂLES

Dầu Cù-là mới

Tên là:
PHẬT-LINH-DẦU HAY LÀ DẦU-BÙ-ĐÀ

Hộp thiết nhỏ . . . . . 0$10
Thố bằng chai. 0.20

Dầu nầy mới phát minh thật lợi hay, công hiệu như thần bá phát bá trúng, chư tôn hãy mua về dùng thử thì biết. Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo mình trong khi đi đường rất tiện.

Docteur **LÊ-VĂN-QUYỀN**
Dip'ômé de Médecine Coloniale
33, RUE COLONEL GRIMAUD
(Gần gare xe điện Cuniac Saigon-Cholon)

TRỊ DỨT CÁC CHỨNG LINH

Chuyên trị bịnh ngoài da và trong máu, bịnh phong tình hư hèn, hay là những bịnh khác quốc hồi bịnh nặng nan. Có phòng riêng để chữa bịnh cho đàn-bà, lại có trị bịnh trong miệng và răng.

Giờ khán bịnh: Sớm mai từ 7 giờ đến 9 giờ
Chiều từ 4 giờ đến 7 giờ

Ngày Chúa-nhựt và ngày lễ không làm việc buổi chiều

Ai muốn mướn rạp hát
Eden-Cinéma
Bai-lệ Tổng-đốc Phương Cholon

Tờ giao kèo cho mướn rạp hát Eden-Cinéma trong Cholon đến tháng Sept 1935 tới đây thì mãn hạn.

Vậy ai muốn mướn lại, trong một kỳ hạn lâu năm, xin hãy đến tại nhà in

Nguyễn-văn-Của,
87 đường L. Rossard Saigon
(đầu đường Taberd, mà bàn tính)

MUỐN BÁN

Một sở đất được 11.477 thước vuông tọa lạc tại Phú-thọ, gần Trường Pháo Nước mới, chỗ đông dân vì có lò thuốc đạn, sớm mới có nhóm chợ.

Ai muốn mua xin do nơi 188, Avenue Maréchal Joffre Cholon mà thương lượng. Giá rất rẻ.

CÙNG SỚP PHƠ XE ĐÒ VÀ NHỮNG NGƯỜI MUỐN LẤY GIẤY CẦM BÁNH XE ĐÒ

Trường xe hơi Trịnh-hưng-Ngẫu, 95 bis đường Lagrandière Saigon mới in ra một cuốn sổ nhỏ đặng làm giấy thấy thuốc cho các anh sớp phơ xe đò theo luật của quan Toàn-Quyền mới ban.

Người nào muốn học lấy giấy xe đò thì lúc thi đưng giấy đó, sau lại Trường-Tiên (sở xét xe) trả lại đặng cầm xe đò khỏi tốn một cái giấy thấy thuốc khác nữa.

Nếu ký Trường Xe Hơi đường Lagrandière làm mau vì giá rẻ hơn các nơi. Xin chư vị chớ ý và nói giùm với anh em.

CHOCOLAT NESTLE

Chẳng những là đồ để tráng miệng quí, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.

NESTLÉ'S SWISS MILK

Chocolat NESTLE

THUỐC ĐẠM

Mùi thơm — Vị dịu

đó là mấy tánh chất tốt của thuốc điếu hiệu

BASTOS

6 su một gói

Cách nuôi heo theo tân thời

(*Tiếp theo*)

Phàm nuôi heo đặng bán thịt tươi, thì từ sáu tháng sắp lên chín tháng trở lại đã bán được rồi, còn như muốn chừng để mà làm thịt muối, thịt khô, hay là lập xưởng, thì nuôi phải đặng ít nữa là một năm sắp lên hai năm hoặc đến 28 tháng thì mới là hạp dụng.

Nghề nuôi heo cũng là một mối lợi to, nuôi cho kỹ-càng cho trúng cách, thì cũng đủ mà làm nên sự nghiệp vậy. Nhưng phải có hai điều: Một là sợ nó đau chết mà mất hết vốn liền; hai là e nó chậm lớn mà không đặng lợi. Cho nên hễ có nuôi heo thì phải chuyên cần sản sóc cho kỉ-lưỡng như tôi đã nói hồm rày đó thì mới khỏi lỗ khỏi hại.

Dây tôi xin nói qua việc đóng chuồng, phàm đóng chuồng heo thì rộ bàn đều cần nhứt hơn hết. Một là phải lựa chỗ cho thông gió; hai là khô ráo; ba là mát mẻ ôn hòa; bốn là sạch sẽ.

Chuồng heo mà đóng chỗ cho thông gió, là có ý làm cho nó hô hấp cái thanh khí cho được thường thì huyết dịch nó dễ thông lưu tự nhiên nó mau lớn. Vả lại trong mình con heo thường có thán khí xông ra, nếu chẳng đặng chỗ thông gió cho mát mẻ, thì cái thán-khí nó không tản ra được, cứ ở huân chưng lỗi đó mà làm ra trược khí, hễ heo hít nhằm thì hay sanh bịnh. Vậy hãy xét một điều nầy thì cũng đủ rồi. Rất đỗi là người ta mà ngồi chung một ngỗ chật chội và đông người, thì nó bắt nực nội bực bội khó chịu. Tại sao vậy? Ấy cũng do nơi cái thán-khí trong mình mỗi người nó xông ra, phần thì gió mây không có, không được thông, nên ngồi lâu như vậy thì làm thế nào cho khỏi sanh bịnh? Cho nên hễ lựa chỗ đóng chuồng, thì cần nhứt hơn hết là chỗ nào cho được thông gió.

Phàm hễ nhơn-loại, súc-loại, hay là độ g-vật loại, đều ưa nơi khô ráo, mà ghét chỗ ướt ác, vì chỗ ướt ác thì nhiều khí thấp, mà hễ khí thấp nhiều thì cái khí uổ trược ở trong mình mình tản ra không đặng, làm sao cho khỏe khoắn, tinh thần, loài động vật nào có khác chi, nên hễ heo mà bị khí thấp nặng nề thì ắt cảm nhiễm hoặc đau, hoặc chết.

Muốn giữ chuồng cho được sạch sẽ luôn, thì lót gạch, hoặc lót ván, cho tiện bề rửa ráy mỗi ngày.

Chuồng heo phải làm cho phân biệt, chia ra làm ba chỗ: Một chỗ để cho nó ăn; một chỗ để cho nó ỉa đái. Chỗ ngủ phải cao hơn, chỗ ỉa đái phải thấp hơn.

Như nuôi nhiều lắm, thì cũng phải phân ra từ chỗ mà nuôi, heo đực một chỗ, heo nái một chỗ, heo con mới dứt sữa một chỗ, chuồng phải cho rộng rải, cho nó đi đứng thong dong thì nó mới được sởn sơ mà mau lớn.

Những máng cho heo ăn thì làm bằng cây cho dày, hoặc làm bằng sắt bằng đá cũng tốt, vì giống nó mỏi khi ăn thì hai cẳng trước hay đạp chờm trong máng, nếu dùng đồ mỏng mảnh thì phải bể mà tổn hao. Mỗi khi cho nó ăn rồi thì phải rửa máng cho sạch sẽ.

Bên Huê-kỳ người ta đục máng bằng cây, trên có nắp đậy, rồi chứa từ lỗ cho vừa một con heo đúc mỏ vào ăn mà thôi, làm như vậy là có ý chia cho mỗi con mỗi lỗ, cho nó khỏi dành ăn mà cắn lộn với nhau.

Máng để cho uống nước cũng làm có lỗ heo thọc mỏ vào đó mà uống, khỏi đạp cẩn vào mà làm cho nước mau dơ.

Và chẳng heo thì tánh ưa ấm chớ ít hay ưa lạnh, cho nên hễ khi lạnh thì nó hay chen lấn nhau xúm xích nhau mà nằm một chỗ cho ấm. Nếu lạnh thết thì nó thường hay bỏ ăn, đi tìm chỗ ấm mà nằm. Ấy vậy ta phải coi chừng lo làm thế nào cho có khi ấm cho thường kẻo heo mất sức.

Heo cũng có tánh ưa sạch sẽ chớ chẳng phải ưa dơ. Nhưng qua tiết nắng hạ, khi trời nóng nảy thì ta thấy nó thường hay nằm vũi mấy nơi bùn lầm. Những kẻ chẳng biết mà cho nó là loài thú dơ dáy, chớ kỳ thiệt là nó sợ nóng nên kiếm chỗ mát mà nằm, lại cũng có ý tránh những ruồi lằn bâu cắn đó thôi. Ta có những chỗ nó ngủ thường thì ta cũng đủ rõ, vì mỗi khi muốn ngủ, thường hay kiếm chỗ khô ráo sạch sẽ mà nằm, hãy nhiều đó cũng đủ cho ta hiểu rằng heo là một loài ưa sạch. Nếu ta không xét để lựa chỗ dơ dáy mà nuôi heo, ấy là một điều sai lầm lắm đó.

Tôi xin phép nói một điều nầy: Như thả heo một chỗ nào đó mà không được sạch sẽ, lại có loài thú khác ở chung với nó, thì chắc sao nó cũng cắn lộn dặng dành chỗ sạch mà nằm.

Và lại tánh heo cũng chẳng phải là ngu cho lắm, cũng biết thương nhau, cũng biết ăn chừng ai quần biết xúm nhau dựa hơi cho ấm, biết sẵn sóc g'n giữ heo con, ấy vậy thì heo cũng là một loài thú có tri-giác vậy.

Duy có một điều là nó hay ủi lỡ thêm nhà, phá phách vườn tược cây cối của người ta, nếu có nuôi nhiều thì phải coi chừng kẻo bị bồi thường mà lỗ vốn. Bên Huê-kỳ người ta lại xỏ mũi mà đeo cho nó một cái vòng sắt, nếu nó ủi thì cái vòng ấy động đau, tự nhiên nó hết phá, song xỏ mũi nó là lúc nó thôi bú cả, chờ để nó lớn rồi cũng khỏi mà xỏ dặng.

Nuôi heo cũng phải phòng khi heo bịnh. Tôi nghe người Tàu có một bộ sách gọi là: *Sử-dụng-trị-pháp-yếu-thơ*, sách ấy có dạy nhiều phương thuốc nuôi heo rất nên thần hiệu, song tại Nam-kỳ ta đây chưa thấy bán, phải gởi thơ qua Thượng-hả mà mua, thì mới có.

Nhưng có một phương nầy là một phương dưỡng trư chi chi yếu. Phàm muốn cho heo khỏi bịnh thì trong vài ngày phải tắm cho nó một lần, lấy bàn chải mềm mà chải cùng mình nó rong mỏi khi tắm, cho sạch sẽ, làm như vậy thì mấy lỗ kẹt lông của nó mới dặng thông, huyết khí dễ vận động, thì heo ắt dặng sởn sơ khỏi lo bịnh hoạn.

HẾT.

Nguyễn-chánh-Sắt.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES

Société d'Exploitation des Établissements

BROSSARD MOPIN

Kể nghiệp

Đặng lập từ năm 1909

số 3 đường Lucien Laccuture

CHODUI — SAIGON

Cách bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất tinh đẹp làm bằng Xi-măn đủ thứ màu và rất vừa dùng đều ở Pháp-quốc lại. Xin mời quí vị đến xem, kiểu cách bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới Bổn hiệu sẽ gởi cho.

Dây thép đề tắt (*Adresse télégraphique*) MASEKAM — SAIGON

VỠ RA THONG THẢ

bằng ở đường L. Lacoture — Chodui, gần trại Hỏa tiễn Ô-ma

NẢY THUỐC CHỨ DANH

CHỮA BỆNH

ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bịnh đau lưng do thận sinh ra. Lại cũng là thuốc thần diệu nhất để chữa bịnh thấp, bịnh đau ngang thắt lưng, bịnh nhức xương, bịnh sưng mắt cá. Lại còn khi nước tiểu đục, hay vàng, hay nấu có chất vôi, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai càng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bịnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chắng-kiện, nhẹ-nhàng để làm việc. Các bà khi sẽ bóng, huyết mạch không điều hay ngày ngất, mỗi năm nên sơi vài lần THUỐC VIÊN FOSTER.

Một Hộp 8fr50 **PILULES FOSTER** Hai Hộp 14fr85

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hãng bào chế tây và gởi qua tại nhà H. BINAC, Phm^n, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BỔN NẶC DANH PHÁP

Dưới quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp

Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)

và 8.000.000 phật lăng đã đ ng tất cả

QUẢN-LÝ CÔI ĐÔNG-PHÁP :- SAIGON

số 26, đường Chaigneau

Chi-nghánh ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Garnier

Chi-nghánh ở Nam-Vang: số 94 đường Galliéni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bổn

Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thì hãy mua vé của hội VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM :

— *Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng*

— *Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng*

— *Vé 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng*

Dặng dự vào: 1. — Cuộc xổ số hồi vốn lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.

2. — Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng đặng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: *Hội cần dùng nhiều người chắc chắn và tử tế đặng làm quản-lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.*

MUỐN BÁN

Một sở đất tọa lạc tại Saigon góc đường Thévenet và Flandin (bắt thành 5304 thước vuông. Giá rẻ Ai muốn mua xin mời đến nhà báo thương nghị.

DÂY BẢNG

Cho các Viên-Quan

Bổn-hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới gởi sang các thứ dây bảng (*galons*) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phủ, Huyện, Cai-tổng hạng nhứt, hạng nhì, hạng ba, Hội-đồng địa-hạt, và Ban biện Phủ-tổng.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên Bổn-hiệu xin các qui ngài nào có cần dùng thì viết thơ liền cho Bổn-hiệu mà hỏi giá. Bổn-hiệu sẽ hồi ấm cho qui ngài hiểu.

Nếu chậm trễ Bổn-hiệu bán hết hồi phải đợi cả năm bảy tháng sửa bên Pháp mới gởi qua nhen.

Xin qui ngài lưu ý.

Imprimerie de l'Union,

NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, rue Lucien Mossard

SAIGON

VINH DIỆU THAY

Tường-g ợi-thạch

Theo tin điện ở Hán-khẩu cho hay rằng ngày mồng hai tháng bảy nầy tướng-lịch lễ khánh thành tượng-đồng của Tưởng trung chánh đã khai mạc tại Hán-khẩu. Dự lễ khánh-thành ấy, kể trên ba ngàn người, tượng-đồng của bổn Quân-phụ oai nghiêm, ngồi trên lưng chiến-mã. Thị-phủ ở Hán-khẩu làm ra pho tượng nầy. Thị-trưởng là Ngô-quốc-Trinh và Tướng-học Lương đứng ra đọc diễn-văn trong ngày lễ ấy.

Duỉ ý xưng tụng họ Trưởng, dựng nên công-nghiệp thiệt lớn ở nước Trung-hoa.

Oai liệt thay tượng-đồng, vinh diệu thay họ Trưởng.

Chụp hình khéo

Giá rẻ

hơn các nơi

PHOTO TRƯƠNG-VINH

238-240

rue Paul Blanchy

SAIGON

ở trước nhà thờ Tân-định

CHÁNH PHỦ ĐÔNG-PHÁP

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

Giúp cho các cuộc Chẩn-tế Xã-hội Đông-Pháp

600.000 vé 1$

300.000$ cho các số trúng

BẢN KÊ CÁC LỐ TRÚNG

1 số trúng	100.000$
1 số trúng	50.000
1 số trúng	20.000
5 số trúng	10.000
20 số trúng	1.000
40 số trúng	500
100 số trúng	100
1.200 số trúng	25

NHỮNG VÉ SỐ TRÚNG 25$ CHỈ RÚT TỪ SỐ 3 CON SỐ CUỐI CÙNG

MỘT DỊP LÀM GIÀU HIẾM CÓ!

CHỚ KIỂN BỎ QUA!

Ngày xổ số 31 tháng bảy 1935